

Lipaxúhu Xtamacatzinín San Marcos

Xlipulactati Evangelios huantu talichuhuínán xlatámat Quimpuchinacán Jesucristo, huá umá xla San Marcos xlicana pi ni lhuhua tachuhuín huantu lichuhuínán, masqui xlicana pi ni luu lhuhua huantu xlá lichuhuínán, pero huata huá atzinú makán lata tzokcanit, ni xachuná huantu tatzokli Mateo, Lucas y Juan.

Nac umá xtachuhuín San Marcos masiyuy Jesús cumu la chatum chixcú huanti luu lakatiy xtasújut y ni tzinú jaxa hasta tlan namakantaxtikoy huantu xlakayahuacanit. Xlá na luu lacasquín pi nacatziyáhu pi hasta mismo Jesús xlá man xlichuhuínancán pi huá Xatalacsacni Chixcú y huá xliminít laqui naniy caj quimpalacatacán y chuná naxokónún quintalakahincán.

Ni lichuhuínán nincocxni lacáchilh Jesús, o lácu luu quitáxtulh acxni lacáchilh nac caquilhtamacú, huata umá likalhtahuaka xman lichuhuínán xlatámat Jesús y lácu xcamatlantiy cristianos y xtlahuay lhuhua laclanca tascújut, xahua lácu maknicalh y lacastacuánalh nac calinín.

*Juan Bautista akchuhuínán nac desierto
(Mateo 3.1-12; Lucas 3.1-18; Juan 1.19-28)*

¹ Eé libro lichuhuínán huantu likantáxtulh xlatámat Jesucristo Xkahuasa Dios lata lácu milh mastay laktáxtut.

² Chuná liṭzúculh cumu la profeta Isaías xamakán quilhtamacú titzóknulh xpālacata, chiné xuán:

Cmacán quiakchuhuíná napulaniyán
laquṭi nacaxtlahuaniyán mintiji.

³ Caj lámpara tícu quilhmimachá nac desierto antaní niṭicu lama cristianos y chiné huán:

“Cacaxtlahuanítit tiji antanícu luu tlan nalacmín
Quimpuchinacán;

camaxtunítit kantum tiji niṃa statua.”

⁴ Pus chuná timinchitá Juan Bautista xcaakmunuma cristianos nac desierto, xcahuaniy pi catalakpálilh xalixcájnít xtapuahuacán y natataakmunuy laquṭi Dios nacamatzankenaniy xtalakalhincán. ⁵ Xtamín takaxmatniy cristianos huanti xtalamánalh nac Judea, chu xalac Jerusalén; y acxni xlacán xtalitayay xalixcájnít xlatamatcán, maktum xtahuán pi xlicana xtalakpaliputún, Juan xcaakmunuy nac kalhtuchoko Jordán.

⁶ Huantu clhakay Juan xlitlahuanit xmacchíxit camello, xtampulaktahuilay kantum cinturón xla xuhua, y xlihuayán lactzu xtuqui chu táxcat huantu xmaclay nac caquihuín. ⁷ Acxni xcamakalhchuhuniy cristianos chiné xcahuaniy:

—Niaj makas quilhtamacú mima achatum ti atzinú lanca xlatatzúcut huanti niṃpara tzinú cma-kalakchán naclitanuy cumu la xtasacua nac-xcutniy xacorrea xtatunún. ⁸ Aquit caj chúchut ccaliakmununitán, pero xlá nacaliakmunuyán xlitlihueke Espíritu Santo.

*Akmunucán Jesús
(Mateo 3.13-17; Lucas 3.21-22)*

⁹ Ní lĩmakas quilhtamacú Jesús tácaxli nac xca-chiquín Nazaret huantu huí nac xmunicipio Galilea, y Juan akmúnulh nac xakalhtuchoko Jordán. ¹⁰ Acxni tacutli nac chúchut Jesús úcxilhli pĩ taláquilh akapún y Espíritu Santo xtactamachi nac xokspún caj la actzu paloma. ¹¹ Na acxnitiyá takáxmatli aktum tachuhuín minchá nac akapún, chiné huánilh:

—Huix Quinkahuasa ti luu cpaxquiy, luu clipaxuhuay caj mimpalacata.

*Akskahuini tzaksay Jesús
(Mateo 4.1-11; Lucas 4.1-13)*

¹² Acxnituncán la takmunukolh, amá Espíritu Santo lelh nac desierto antaní niticu anán cristianos. ¹³ Antá xlamachá Jesús tipuxám quilhtamacú sacstu, xman huá quitzistancán xala caqui-huín xtatalamánalh. Akskahuini na antá xmatlahuiputún talakalhín pero Jesús makatlájalh, y acalistán támilh xángeles Dios, tamaktakalhli.

*Jesús matzuquiy xlitascújut nac Galilea
(Mateo 4.12-17; Lucas 4.14-15)*

¹⁴ Ní xĩmakas quilhtamacú Juan Bautista tamacnúcalh nac pulachin, acxni Jesús taspitpa nac Galilea y antá tzúculh camakalhchuhuiniy cristianos lácu Dios xcamalacnúnima túnuj tlan latámat. ¹⁵ Y chiné xcahuaniy:

—Aya lakchanit quilhtamacú acxni Dios namatzuquiy xasasti xtapéksit nac caquilhtamacú. Calakpalítit xalixcájnít

mintalacapaſtacnicán y cacañajlátit umá xasasti
xtamaçatziñin huantu maſtay laktáxtut.

*Jesús cahuaniy cataſtalanilh kalhatati
sqüitinanín*

(Mateo 4.18-22; Lucas 5.1-11)

¹⁶ Maktum quilhtamacú acxni Jesús xtlahuama
nac xquilhtún xapupunú Galilea caúcxilhli chaſiy
sqüitinanín xtamajumánalh xtzalhcán nac chú-
chut, chatum huanicán Simón y xtalá huanicán
Andrés. ¹⁷ Pero Jesús cahuánilh:

—Huixinín xchipanánin sqüiti, quilſtalaníhu y
aquit naccamaſiyuniyán la cachipacán cristianos
ti taktzankaniſt.

¹⁸ Xlacán tuncán tamáxtekli xtzalhcán y taſta-
lánilh.

¹⁹ Caj actzú tlahuampá Jesús úcxilhli Santiago
xkahuasa Zebedeo xahua xtalá xuanicán Juan;
xlacán xtatajumánalh nac aktum barco xtalaca-
chimánalh xtzalhcán. ²⁰ Jesús na cahuánilh cata-
ſtalanilh y xlacán taakxtékmilh xtlatcán Zebedeo
nac barco chu xmaktayanánin y taſtalanilh Jesús.

*Chatum chixcú ti xmakatlajaniſt xespíritu ak-
skahuíní*

(Lucas 4.31-37)

²¹ Táchalh nac aktum çachiquín huanicán Caper-
naum y acxni lákchalh quilhtamacú acxni huak
judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán
huantu huanicán ſinagoga y antá tzúculh çama-
kalhchuhuñiy lacchixcuhuín. ²² Puſtum cacs xta-
lacahuán acxni xtakaxmatniy huantu xlá xliçhu-
huinama porque xlá lata tu xçalimapeksiy xca-
huaniy la ti xliçana kalhiy limapeksín y ni caj

la xmakalhtahuakenacán judíos. ²³ Y acxnitiyá amá quilhtamacú na antá tánulh çatum chixcú ti xakchipaninít xtalacapastacni akskahuiní xlá chiné quilhánilh:

²⁴ —Huix Jesús xalac Nazaret, ¿túcu xpalacata quilapektanuyáhu? Huix caj tanita quilamaspu-tuyáhu, porque aquit clakapasán y ccatziy pi huix huanti Dios lacsacnit laqui nascujnaniya.

²⁵ Pero Jesús lacaquílhnilh amá xespíritu akska-huiní y chiné huánilh:

—¡Cacs caquílhuanti y camákxtekti tamá chixcú!

²⁶ Amá xespíritu akskahuiní masnóknilh un y lipecua tásalh pero juerza mactáxtulh amá chixcú.

²⁷ Putum huanti antá xtalayánalh tapécualh y chiné tzúculh talakalhasquín:

—¿Lácu eé quitaxtuy? ¿Túcuya sasti tacatzín? ¡Eé chixcú kalhiy litlihueke tlan camapeksiy xespíritu akskahuiní y xlacán takalhakaxmata!

²⁸ Putum lacchixcuhuín xalac Galilea xtalichu-huinán lata tu xlá xtlahuay Jesús.

Jesús mapacsay xputiyatzí Simón Pedro

(Mateo 8.14-15; Lucas 4.38-39)

²⁹ Acxni tatáxtulh nac pusiculan Jesús çatáalh Santiago chu Juan nac xchic Simón chu Andrés.

³⁰ Litachuhuináncalh Jesús pi xputiyatzí Simón xtatatlay y xketama nac xtícat porque xkalhiy palha lhcúyat. ³¹ Jesús laktalacatzúhuilh antaní xmá, macachípalh y lakasiyu máquilh, acxnituncán máxtekli lhcúyat. Amá puscát táquilh y tzúculh caxtlahuay para túcu nacatahuay.

Jesús camapacsay lhuhua tatatlanín

(Mateo 8.16-17; Lucas 4.40-41)

³² Acxni tzúculh tzisuán amá quilhtamacú liminícalh Jesús lhuhua tatatlanín, nachuná ti xcaakchipanit xtalacapastacni xespíritu akskahuiní. ³³ Y xlihuak cristianos huanti xtahuilánalh nac amá cachiquín tatamacxtúmílh hasta niaj lay xtatanukoy xchic Simón. ³⁴ Jesús camatlántílh lata túcuya tajátat xtakalhiy, nachuná ti xcamactanuma xespíritu akskahuiní xlá camácxtulh. Acxni xcatlakaxtuy xlá ni xcamaxquiy quilhtamacú natachuhuínán amá akskahuinanín porque xlacán xtacatziy tícuya chixcú xuanit Jesús.

Jesús an calakatzalay lactzu cachiquín xla Galilea

(Lucas 4.42-44)

³⁵ Acxni nia cxxkakakoy amá tzisní chunacú capucsua xuanit Jesús táquílh y alh kalhtahuakaniy Dios nac xquilhapán amá cachiquín. ³⁶ Acxni talakáhua Simón Pedro chu xamakapitzi xtamakalhtahuakén tzúculh taputzay. ³⁷ Y acxni taquimáclalh tahuánílh:

—Lhuhua cristianos taputzamán.

³⁸ Pero xlá cakálhtílh:

—Chú naanáhu alacatunu cachiquín nima tlak lacatzú tahuilánalh laquí nacalítachuhuínánahu cristianos lácu Dios lacasquín natalatamay porque caj huá xlacata quilimacaminít Dios.

³⁹ Pus Jesús chuná calakatzálalh lactzu cachiquínín huantu xcamapeksiy Galilea. Acxni xchan nac aktum cachiquín xlá xtanuy nac xpusiculancán judíos laquí antá nacalimákalhchuhuiniy

cristianos xtachuhuín Dios y huanti xkalhiy xes-píritu akskahuiní xcamatlantiy.

Jesús mapacsay chatum chixcú ti xkalhiy lepraj tajátat

(Mateo 8.1-4; Lucas 5.12-16)

⁴⁰ Maktum quilhtamacú laktalacatzúhuilh Jesús chatum chixcú ti xkalhiy lipecuánit tajátat huanicán lepra. Xlá lakatzokóstalh y chiné huánilh:

—Aquit ccatziy pi huix tlan naquimapacsaya, para huix chuná lacasquina caquimapacsani eé quintajátat.

⁴¹ Jesús lakalhámalh, xamánilh nac xmacni y chiné huánilh:

—Chuná clacasquín, lanchú tuncán capacsti.

⁴² Acxni chuná huanikolh amá tatatlá tuncán pacslí. ⁴³ Jesús huánilh pi caalh nac xchic, pero limapéksilh:

⁴⁴ —Ni ti cahuani lácu huix pacsnita; caj xman caputza chatum cura laqui naucxilhán y camaxqui milimosna huantu Moisés tilimapeksínalh natamastay acxni tapacsa huanti xtakalhiy umá tajátat, laqui acxni xlá naucxilhán namaluloka y chuná putum nacatzikocán pi aya pacsnita amá mintajátat huantu xkalhiya.

⁴⁵ Pero amá chixcú catihuá tzúculh calitachuhuínán huantu xlá xtlahuanit Dios y lácu xmapacsanit. Pus caj huá xlacata Jesús niajlay xtanuyachá nac aktum cachiquín antanícu lhuhua xtzamacán, pus huata caj xcamacnín xtlahuán antanícu ni ti talayánalh cristianos. Pero masqui chuná, xtamín canihuá xalanín xlacata natakaxmatniy xtachuhuín.

2

Jesús mapacsay chatum chixcú huanti ñilay xtlahuán

(Mateo 9.1-8; Lucas 5.17-26)

¹ Ñi ñimakas quilhtamacú Jesús ampá nac xaca-chiquín Capernaum y lhuhua catzicalh pì antá xlá xchanit. ² Lalihuán tatamacxtúmìlh lhuhua cristianos hasta ñiajlay xtanukocán nac chiqui; Jesús tzúculh camalactituminiy xtapéksit Dios lácu xlá lacasquín natalatamay. ³ Chunacú xcatachuhui-nama acxni tachilh kalhatati lacchixcuhuín xtapulimimánalh puchexni chatum chixcú huanti ñilay xtlahuán porque xliñanca xluntuhuananit. ⁴ Pero cumu ñilay xtalakchán antanícu xuí Jesús porque xtzamacán huata tatahuácalh nac xakstín chiqui y tamatakénulh pekstiy teja xmalakatancs antaní xuí Jesús y antá talacmáctilh puchexni huantu xlacma amá tatatlá. ⁵ Acxni caúcxilhli Jesús pì luu xtalipahuán xlacata tlan namatlantiy chiné huánilh tatatlá:

—Luu snun clakalhamanán y lata xlihuak mintalakalhín cmatzankenaniyán.

⁶ Pero antá xtalayánalh makapitzín xmakalhtahuakenacán judíos, xlacán chiné tzúculh talacpuhuán: ⁷ “¿Túcu xpalacata chuná likalhchuhuinán eé chixcú? Pus talalacataquima Dios; porque ñiti anán tícu tlan matzankenaniyán talakalhín sino xman Dios.” ⁸ Pero cumu Jesús xcatziy túcu xlacán xtalacpuhuamánalh chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata lantamá chuná lilacpuhuanañitit huixinín? ⁹ Pus caquilahuaníhu, ¿xatúcu atzinú ñipara tuhua makantaxticán, pì acxni

nahuaniya cha₁tum ta₂tatlá: “Mintalaka₁lhín huak cmatzankenaniyán”, osuchí para nahuaniya: “Lalihuán cataqui y catláhuanti”?
 10 Pus lanchú camán camasiyuniyán pi aquit Xatalacsacni Chixcú y nachuna litúm pi xlicana ckalhiy litihueke uú nac caquilhtamacú y caj quintachuhuín tlan climatzankenanián talakalhín.

Y chiné huánilh amá ta₂tatlá:

11 –Huix cuaniyán, cataqui, casacti mimpuchexni y capit nac mínchic.

12 Amá ta₂tatlá pála suacaj táquilh, sacli xpu-chexni y táxtulh. Lhuhua huanti antá xtayanalh huak taúcxilhli luu xtalipaxuhuamánalh xtacacni-nanimánalh Dios, y chiné xtahuán:

–Necxni a xucxilháhu la₂ta tu ucxilhmanáhu lanchú.

*Jesús huaniy castalánilh Leví
 (Mateo 9.9-13; Lucas 5.27-32)*

13 Acalistán Jesús ampá nac xquilhtún pupunú xalac Galilea, antá talákchalh lhuhua cristianos y xlá tzúculh camakalhchuhuniy. 14 Acxni aya xquitaspitma úcxilhli xkahuasa Alfeo xuanicán Leví, xlá xuí nac xtanquilhtín chiqui xcamatajij huanti xtalakaxokonuniy gobierno xalac Roma, y chiné huánilh:

–Caquistalani.

Leví lalihuán suacaj táyalh y stalánilh.

15 Acalistán Jesús alh huayán nac xchic Leví xlá ca₂talh xdiscipulos; antaní camahuicalh na támilh tahuayán lhuhua xmatajinanín impuestos xahua amakapitzín huanti xtalacpuhuaniy judíos pi maktum xtalaktzankatayanit, y nitu

xcaliucxilhcán; porque canihuá antaní xlapulay Jesús huá eé lacchixcuhuín huant̄icu xtastalan̄iy.
 16 Makapitz̄ín xmaḱalhtahuak̄enacán judíos xahua fariseos acxnī taúcxilhlī pī Jesús putum xcatahuayama amakolh lacchixcuhuín chiné tahuánilh xtamakalhtahuak̄én:

—Chí la amá mimakalhtahuak̄enacán, ¿lácu cali-tahuayama xmat̄ajinan̄ín impuestos xahua maklakalhin̄an̄ín lacchixcuhuín?

17 Acxnī caḱalhak̄axmatlī Jesús huant̄u xtaqui-lhuamánalh cahuánilh:

—Nī tamacl̄acasquín doctor huant̄ī nī tat̄atlay sino huant̄ī tajat̄atlay. Aquit̄ nī cmin̄it̄ cahuanīy natalakpalīy xlatamat̄cán huant̄ī tapuhuán lac-tl̄án cristianos sino huant̄ī maklakalhin̄an̄ín.

Jesús kalhasquincán lácu lilakachixcuhuínancán acxnī kalhxteknincán

(Mateo 9.12-17; Lucas 5.33-39)

18 Maktum quilhtamacú acxnī xtamakalhta-huak̄én Juan xahua xlacán fariseos xtalakachix-cuhimánalh Dios y xtakalhxtekn̄in̄it̄, makapitz̄ín cristianos talákmilh Jesús y chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xpalacata huant̄ī camakalhtahuak̄en̄it̄ Juan Bautista xahua xtamakalhtahuak̄encán fariseos ankalh̄iná takalh̄xtekn̄ín laquī natalakachixcuh̄iy Dios, chinchú huant̄ī huix camakalhtahuak̄épat̄ nī takalh̄xtekn̄ín xlacata natalakachixcuhuínán?

19 Jesús caḱálht̄ilh:

—¿Lacpuhuan̄átit̄ huixin̄ín pī tlan̄ nata-kalh̄xtekn̄ín huant̄ī cahuanic̄an̄it̄ nataán̄ nac aktum putamakaxtoknī lihuán̄ antá caḱal̄áhui amá kahuaa huant̄ī tamakaxtokma? Para

ca₁taláhu₁ tamakaxtokni n₁lay natakalhxteknín o n₁ natahuayán. ²⁰ Pero nachán quilhtamacú acxni₁ nasputa pupaxcua y amá kahuasa naán mákat alacatunu cumu la aquit cama okspulay, entonces xlacán taamánalh takalhxteknín masqui n₁ti cacalimapéksilh.

²¹ 'Porque huanti takaxmata huantu aquit cli-chuhuinán y quilipahuán chiné quitaxtuy; n₁ anán cristianos ti nalaktzapay mactum lakuán vestido y nalilaktzapay actzú xasasti lhákat, porque acxni₁ nachekecán amá lhákat, xasasti nataaktumiy y lihuaca naxtita xalakuán y atzinú tlak lanca nataxtita y nichuná la xuanit. ²² Y nachuna litúm n₁ti pumajuy xaskata pulque nac xalakuán xmakxuhua borrego, porque xasasti pulque tzu-cuy catlán y mapankay xmakxuhua borrego, pus caj laktzankay pulque xahua xuhua. Por eso majucán xaskata pulque nac xasasti xmakxuhua borrego.

Xdiscípulos Jesús taitilhay trigo acxni n₁ti scuja (Mateo 12.1-8, Lucas 6.1-5)

²³ Maktum quilhtamacú acxni₁ n₁ti cscuja Jesús xtipuntaxtuma aktum catuhuán antanícu chancanit trigo, y xdiscípulos tzúculh taitilhay xtahuácat. ²⁴ Acxni₁ xtatipuntaxtumánalh makapitzín lacchixcuhuín cahuanicán fariseos chiné talihuánilh:

—Amá, ¿túcu xpalacata taliimánalh trigo mintamakalhtahuakén acxni₁ n₁ticu scuja?

²⁵⁻²⁶ Pero Jesús chiné čakálhtilh:

—¿Pi ne_cxni a_likalhtahuakayá_tit huixinín nac l_ikalhtahuaka pi makán acxni xapuxcu cura xuanit Abiatar, maktum quilhtamacú rey David xcatatzincsnima xcompañeros pus xlá tánulh nac pusiculan y catáhualh xcompañeros xtasiculanat-láhu caxtilánchahu huantu ni xlihuatcán xuanit, porque caj xman curajni xlihuatcán xuanit?

²⁷ Jesús chiné cahuanipá:

—Eé quilhtamacú acxni jaxcán calimaxquicanit cristianos laqui nacalimacuaniy, y ni huá calimaxquicanit xlacata caj natalipatinán. ²⁸ Por eso aquit Xatalacsacni Chixcú naccahuaniy cristianos huantu tlak nacalimacuaniy eé quilhtamacú acxni jaxcán.

3

Jesús mapacsay chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán

(Mateo 12.9-14; Lucas 6.6-11)

¹ Maktum quilhtamacú Jesús tanupá nac aktum xputamakstoknicán judíos huantu huanicán sinagoga, antá xlahui chatum chixcú ti cscacnikonit xmacán. ² Pero makapitzín fariseos luu xtaquiclhcatzaniy Jesús y xlacán xtaskalajmánalh para tícu namatlantiy amá quilhtamacú acxni lihuancán para tícu nascuja, laqui huij nahuán tu nataliyahuay y tlan natamalacapuy. ³ Pero Jesús aya xcatziy túcu xlacán xtalacapastacmánalh y chiné huánilh amá chixcú huanti cscacnikonit xmacán:

—Catat y uú calacantaya.

⁴ Y chiné cakalhásquilh xamakapitzín huanti xtaquiclhcatzaniy:

—¿Túcu huixinín puhuanátit atzinú tlan tlahuacán eé quilhtamacú acxni lihuancán tícu nasuja, pi huantu tlan osuchí huantu nītlán? Para çatum chixcú amajá niy, ¿pi tlan maktayanicán xlistacni, osuchí calaktzankakelh masqui nīti camaktáyalh?

⁵ Pero xlacán cacs tatáyalh nītu takalhtínalh. Jesús sītzilh pero xcalaklipuhualacama porque xlacán nī xtaakatakspútun pi atzinú limacuán nacamaktayacán cristianos lata túcuya quilhtamacú. Chiné huanipá amá chixcú:

—Castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli xmacán y tuncán cáxlalh lata xmacascacni. ⁶ Fariseos pála tatáxtulh y tzúculh talitalacchuhuinán amakolh huanti xtatayánalh Herodes lácu natatlahuay laquí natamakniy Jesús.

Lhuhua cristianos tatamakstoka nac xquilhtún pupunú

⁷ Pero Jesús tatampúxtulh çatáalh xdiscípulos nac xquilhtún pupunú, lhuhua lacchixcuhuin xalac Galilea tastalanilh. ⁸ Acxni catzicalh lata xlá xcamatlantiy tatatlanín y lácu xtlahuay laclanca licacni tascújut, lhuhua cristianos talákmilh xalac Judea, xalac Jerusalén, xalac Idumea, chu huanti xtalamananchá aliquiduán kalhtuchoko Jordán, chu xalac Tiro y Sidón, támilh takaxmatniy huantu xlá nahuán y huantu natlahuay xtascújut. ⁹ Y Jesús cahuanilh xtamakalhtahuakén xlacata nalikalhicán aktum barco nac xquilhtún chúchut antaní natajuy para taji natatoklha xlihlhuhua cristianos. ¹⁰ Porque lhuhua tatatlanín huanti xlá

xcamatlantīnīt y putum xtalaktalacatzuhūiputún laquī nataquixamay. ¹¹ Y huantī xcaḱalhiy xespíritu akskahuinī, acxni xtaucxilha Jesús xlacán xtalakatatzokostay y chiné xtatasay:

—Huix Xkahuasa Dios.

¹² Pero Jesús xcamāquilhcacsay laquī nī natahuán tícuya chixcú xuanīt.

Jesús calacsaca kalhacutiy xapóstoles
(Mateo 10.1-4; Lucas 6.12-16)

¹³ Acalistán Jesús talacacxtutáhui nac aktum kestín y antá caṭasánilh camakéstokli makapitzín lacchixcuhuín huantī xlá xlacasquín, y huantī talákmilh ¹⁴ calílhcalh kalhacutiy huantī luu naca-talatapuliy y naán camascujuy natalichuhuinán lácu Dios lacasquín natalamay cristianos. ¹⁵ Y xlá camáxquilh limapeksín chu litlihueke laquī tlan natatamacxtuy xespíritu akskahuinī huantī camakatlanjīt. ¹⁶ Huá umākolh xtacuhuinicán huantī calacsácalh: Simón huantī xlá limapa-cúhuilh Pedro; xawa xtala Andrés, ¹⁷ Santiago xahua Juan xcamanán Zebedeo, huantī xlá cali-mapa-cúhuilh Boanerges, eé tachuhuin huam-putún Xcamán Jili; ¹⁸ Andrés, Felipe, Bartolomé, Mateo chu Tomás; Santiago xkahuasa Alfeo; chu Tadeo; Xahua Simón, eé chixcú xapulh xca-tapeksiy makapitzín lacchixcuhuín xcahuanicán cananistas; ¹⁹ xahua Judas Iscariote huantī acalístán macamástalh Quimpuchinacán Jesús.

Liyahuacán Jesús pi kalhiy xtapuhuán akskahuinī
(Mateo 12.22-32; Lucas 11.14-23; 12.10)

²⁰ Acalistán Jesús alh cātalaktuncuhuiy xdiscípulos nac aktum chiqui antaní xtatamakxteka, luu lhuhua litum tastokparaca y niaj xtakalhiy quilhtamacú natahuayán. ²¹ Acxni tacátzilh xlitakapasni Jesús huantu xtlahuama talákmilh xlacata natalén, porque xuancán pi caj xlakahuitima. ²² Y nachuná xmakalhtahuakenacán judíos huanti xtaminítanchá nac Jerusalén chiné xtahuán:

—Eé chixcú huá tascujma Beelzebú xapuxcu diablo, y caj xlitihueke Beelzebú calitamactuy xespiritucán akskahuini.

²³ Pero Jesús cahúanilh catatalacatzúhuilh y tzúculh calixakatliy aktum takalhchuhuín y chiné cahúanilh:

—¿Lácu huixinín lacpuhuanátit pi huanti tascujma akskahuini pi tlan talamakasitziy huatiyalitúm akskahuini? ²⁴ Lata tu aquit quilalياهوayáhu chiné quitaxtuy: para aktum cachiquín putum cristianos caj tzucuy talamakasitzitahuilay y talataratlahuay, amá cachiquín nilay makas catitapálhilh porque cristianos natatakahuanikoy. ²⁵ Y chunalitum para nac aktum chiqui antaní putum tahuilánalh xlakahuasán çatum chixcú, pero xlacán caj natzucuy talamakasitzitahuilay, pus xlacán nilay catitapálhilh porque pálañ natalatamacxtuy. ²⁶ Pus huá ccalihuaniyán para akskahuini natatapajpitziy y natatzucuy lalacataquiy sacstucán nilay makas catitapálhilh sinoque antá natalakspuata.

²⁷ Nilay makkalhanancán çatum tlihueke chixcú para ni pulh namakatlajacán y nachihuilicán y acxni aya makatlajacanit tlan

tanucán nac xchic y makkalhankocán lata tu kalhiy, y nachuná la ctlahuanit akskahuini.

²⁸ 'Xlicana ccahuaniyán pi Dios tlan camatzankenaniy cristianos huak xtalakalhincán, y nachuná para túcu taliquilhán ni lactlán tachuhuín. ²⁹ Pero huanti calahuá nalikalhkamanán huantu xlá luu lacatancs catziy pi hua xtascújut Espíritu Santo xlá nilay catimatzankenanicalh xtalakalhín sinoque canecxnicahuá xlá len xcuenta.

³⁰ Huá chuná calihuánilh porque xlacán xtaquilhuamánalh pi xlá xkalhiy xespíritu akskahuini.

Xtzi Jesús xahua xnatalán talikalhasquininán

(Mateo 12.46-50; Lucas 8.19-21)

³¹ Y na acxnitiyá tachilh xtzi Jesús xahua xnatalán, pero xlacán quilhtín tatáyalh y caj tamatasanínalh. ³² Y huanti antá acxtum xtatahuilánalh antaní xlá xuí Jesús chiné tahuánilh:

—Taputzamán mintzi xahua militalakapasni, antá tayananchá quilhtín.

³³ Pero xlá chiné cahuánilh:

—¿Tícu quintzi, y tícu quinatalán?

³⁴ Y putum calacaucxilhkolh huanti antá xtahuilánalh, chiné chuhuínampá:

—Huá umakolh quintzi xahua quinatalán.

³⁵ Porque lata tícuya cristiano huanti tatlahuay xtapaxuhuán Dios huá tamakolh quintzi xahua quinatalán.

4

Xatakalhchuhuín chatum chananá

(Mateo 13.1-9; Lucas 8.4-8)

¹ Jesús tzucupá camakalhchuhuin̄iy cristianos nac xquilhtún pupunú y luu luhua tastókcalh antaní xlá xuí. Pus huá Jesús litájulh nac aktum barco huantu antá xuí nac xquilhtún chúchut, xlá antá culucs táhui y putum cristianos tatáhui nac xquilhtún chúchut. ² Xlá tzúculh calimakalhchuhuin̄iy cristianos caj la lactzu cuento laqui huak nataakataksa huantu xcahuan̄iy, chiné catachuhuin̄alh:

³ —Luu caakatákest̄it huantu naccalixakatliyan̄: Maktum quilhtamacú xuí chaatum chananá xlá alh chan xatalhtzi xlichánat. ⁴ Y acxn̄i expuyutilhay xtalhtzi xlichánat makapitzi tamachá nac tiji, taminchá lactzu spitu y tasacuaquikolh. ⁵ Huantu tamachá xlichánat nac cachihiixni antan̄icu ni luhua xkalhiy t̄iyat pálah pulhli. ⁶ Pero acxn̄i táxtulh chichin̄i na pálah sac̄li porque ni pulhmán xtamatzen̄it xtankaxekcán. ⁷ Luhua xlichánat tatamachá nac calhtucun̄in y ni makas quilhtamacú amá tachanán lakpunkolh, pero atzinú lhtucún pálah sac̄li, aklhtulum̄ikolh y ni máxquilh quilhtamacú natastaca. ⁸ Pero makapitzin̄ xlichánat tatamachá nac xatlán t̄iyat y luu tlan̄ tástac̄li lactzu lichánat y luhua tamástal̄h xtahuacatcán. Huī t̄u mástal̄h puxamacáhu xtalhtzi caj akatum, y huī t̄u mástal̄h tutumpuxám, y makapitzi aktum ciento.

⁹ Entonces xlá chiné cahuan̄ilh:

—Huanti takalhiy xtakencán catakaxmatli quintachuhuin̄ y cataakataksli.

Jesús huán túcu xlacata calihuán caj la actzu cuento

(Mateo 13.10-17; Lucas 8.9-10)

¹⁰ Acxñi cata sacstucán tatamáxtekli Jesús xahua xdiscípulos y makapitzín huanti ankalhíná xçatlatlahuán xlacán talaktalacatzúhuilh y takalhásquilh túcu xuamputún amá takalhchuhuín.

¹¹ Jesús chiné çahuánilh:

—Xlicana, huixinín Dios çamaakataksniputunán lácu xlá lacasquín catalatámalh cristianos huanti natapeksiniy, pero huá lata xlimakapitzín cristianos masqui cçatamalacastucniy huantu xlacán talakapasa nìpara chuná catitalacpútzalh lata nataakataksa. ¹² Y chuná masqui lhuhua huantu cataúcxilhli tu aquit cçatlahuay, natatamakxteka caj lámpara nìtu taúcxilhli; masqui caquintakalhakáxmatli huantu cchuhuínama nìtucu catitaakátaksli. Y para nì nataçanajlay lata lácu Dios çalixakatliy xtalakalhamanín xlá nìlay caticamatzankenánilh xtalakalhincán.

Jesús malacaputuncuhuiy xatakalhchuhuín chananá

(Mateo 13.18-23; Lucas 8.11-15)

¹³ Y Jesús çahuanipá huanti takalhásquilh:

—Para huixinín nì akataksátit eé xatakalhchuhuín chananá huantu nìpara tuhua, ¿pì lihuacá chú naakataksátit xamakapitzi takalhchuhuín huantu nactiçhuaniyancú acalistán? ¹⁴ Amá chixcú huanti alh chan xlichánat xtachuná quìtaxtuy huanti liakchuhuínán xtachuhuín Dios. ¹⁵ Amá tachanán huantu tatamachá nac tiji talìtaxtuy cumú la cristianos huanti takaxmata xtachuhuín Dios, pero minachá akskahuíní y matakenükoy amá tachuhuín

huantū xchancanīt nac xnacujcán. ¹⁶ Amá lichánat huantū tatamachá nac cachihuixni nāchuná talītaxtuy cristianos acxni takaxmata xtachuhuín Dios, luu talakatīy y talīpahuán Dios. ¹⁷ Pero cumu nī pulhmán xkalhīy xtankáxek nī tayánilh acxni para túcu caliokspulay osuchí caliaksancán pī talīpahuán Dios o calīputzastalacán, xlacán talīpuhuán y talīmakxtektayay. ¹⁸ Amá lichánat huantū tatamachá nac calhtucunín, nāchuná talītaxtuy cristianos huantī takaxmata xtachuhuín Dios, ¹⁹ pero cumu tlan cxlatamatcán atzinú taliakatīyún xtumīncán y lata túcu talakatīy, chuná taliaklhtulumīy xtacānajlatcán y nī camaxquīy quilhtamacú natamastay xtahuacatcán. ²⁰ Amá lichánat huantū tatamachá nac xatlán tíyat y tamástalh xtahuacatcán talītaxtuy cristianos huantī takaxmata xtachuhuín Dios, tacānajlay, talīpahuán y talaktzaksay talīscuja nac xlatamatcán, chuná tamastay xtahuacatcán: huintú tamastay puxamacáhu y huintú tamastay tutumpuxam osu aktum ciento caj lata chatunu cristianos.

*Xatakalhchuhuín aktum lámpara
(Lucas 8.16-18)*

²¹ Y Jesús cahuanipá:

—¿Lácu huixinín catziyátit, pī huantī kalhīy aktum lámpara pī caj la namapasīy natamacnuy nac xtampín xpūtama? ¿Osuchí naliakpulonkxuilīy aktum cajón? Pus huantī kalhīy aktum lámpara huata huilīy talhmán laquī mákat namakskoy. ²² Nāchuná nīlay túcu tzēk tlahuacán para nī juerza natasiyuy lakasiyu, y huantū caj tzēk

licatzicán para ni calakuán natamakxteka. Para aktum quintachuhuín nilay akataksátit namín quilhtamacú acxni huak naakataksátit. ²³ Huá xpálacata ccalihuaniyán, para huixinín kalhiyátit mintakencán caakatákestit quintachuhuín.

²⁴ Jesús cahuanipá:

—Lihuaná caakatákestit huantu kaxpatpátit porque chuná la lacasquinátit xatláhuah cristianos milacatacán nachuná la lamaktayayátit, pus nachuná Dios calikalhimán huixinín huanti kaxpatpátit xtachuhuín. ²⁵ Pus huanti laktzaksay akataksa amá xatlán talacapaścacni huantu kalhiy atzinú namaxquicancú; pero huanti ni laktzaksaputún akataksa huantu kalhiy xlá namaklhtikocán hasta masqui caj xmanhuá huantu kalhiy.

Xatakalhchuhuín lichánat nima sacstu staca

²⁶ Jesús chiné cahuanipá:

—Xtapéksit Dios na chiné quitaxtuy cumu la chatum chixcú ti án chán xtalhtzi xlichánat nac xpucuxtu. ²⁷ Acalistán xlá án nac xchic laqui najaxa y nalhtatay. Makas quilhtamacú nalacatzalay y amá lichánat lakpún, pulha, pero xlá ni catziy lácu stacma porque huá tíyat mastacama. ²⁸ Amá lichánat lakpún, pulha, taxtuniy xtankáxek, staca, xanay y acalistán mastay xtahuácat. Pero eé tachanán huak ctíyat tíyalh huantu lístacli osu lilatamay. ²⁹ Pero acxni lakchán xquilhtamacú lata catlanit huata án íy xtahuácat xtachanán.

Xatakalhchuhuín lichánat nícuma pála j staca
(Mateo 13.31-32; Lucas 13.18-19)

³⁰ Jesús huampá:

—¿Lácu lacpuhuanátit ámaj tzucuy xtapéksit Dios uú nac caquilhtamacú? Osuchí ¿túcuya takalhchuhuín tlan tamalacxtumiyáhu? ³¹ Xtachuná ámaj tzucuy cumu la xtalhtzi mostaza acxní chancán nac tíyat. Eé lichánat huá atzinú tlak lactzú xatalhtzi quihui nícuma lacapálaj staca y lanca quihui huan. ³² Pero acxní chancán xlá tzucuy staca y luu talhmán huan; y nitucu makalakchán, y hasta luu lachmán xmakxpínín taxtuní, pus hasta lactzu spitu tlan tatlahuay antá xmasekecán nac xakán y catuhuaaj lactzu spun antá tajaxa.

Jesús ankalhín lichuhuínán caj la cuento
(Mateo 13.34-35)

³³ Y Jesús ankalhín xcalimakalhchuhuíníy cristianos caj la cuento nac xtakalhchuhuín laqui huak nataakataksa huantu xcahuaniputún. ³⁴ Xlá nitú xcalitachuhuínán para ni juerza nacatamalacxtumíy huantu xlacán xtalakapasa; y para xdiscípulos ni huak xtaakataksa acalístán xlá xcamalactitumíy huantu xcahuaniputún.

Jesús macacsay un xahua takeyahuaná
(Mateo 8.23-27; Lucas 8.22-25)

³⁵ Amá quilhtamacú acxní aya tzísualh chiné cahúanilh xdiscípulos:

—Caáhu aliquilhtutu pupunú.

³⁶ Pero luhua cristianos tatamáxtekli nac xquilhtún chúchut, xtamakalhtahuakén tatájulh nac barco antaní xtajuma Jesús huantu aya xlikalkalhímácalh. Makapitzi barcos na tastalánilh antaní xamá Jesús. ³⁷⁻³⁸ Xlá alh nac xtankén barco y tíyalh aktum acxtícat y antá támalh laqui nalhtatay. Pero caj lipuntzú takétalh palha un, tzúculh

takeyahuay pupunú, tajukolh chúchut nac barco aactzú ñi tatzámalh. Entonces xdiscípulos táalh tamalakahuaniy y chiné tahuánilh:

—Makalhtahuakéná, cataqui. ¿Lácu pi ñi min-cuenta huix xlacata amanáhu muxtuyáhu?

³⁹ Jesús táquilh, limapéksilh catácacslí un y chiné huánilh pupunú:

—¡Cacs catahuila y niaj catakeyahua!

Amá un xahua pupunú cacs tatahuilakolh y catziyancsuanankolh. ⁴⁰ Jesús chiné cahuánilh xtamakalhtahuakén:

—¿Túcu xpálacata marí lipecuanátit? ¿Nícu chú álh milicamamacán, chinchú huanátit pi quilalipahuanáhu?

⁴¹ Pero xlacán caj cacs xtalacahuankonit porque luu lan xcamakeklhanit huantu xtlahuanit Jesús y xman huá tlan chiné xtalahuaniy sacstucán:

—¿Tícu cahuá eé chixcú huanti talapulayáhu, pus hasta camapeksiy un xahua pupunú y xlacán takalhakaxmata?

5

Chatum chixcú xalac Gadara xmakatlajaniit xtalacapistacni akskahuini

(Mateo 8.28-34; Lucas 8.26-39)

¹ Ñi xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huanicán Gadara aliquidhtutu pupunú. ² Lá tacutli Jesús nac barco lákmilh chatum chixcú huanti xakchipanikonit xtalacapistacni akskahuini. ³ Amá chixcú xlá xcatasapulay nac capúsantu y luu lixcájnít xlicatziy ñiti lay xmakatlajay xlacata nachihuicán. ⁴ Maklhuhua tzaksácalh lilacchícalh cadena nac xtantún xahua cxicacán

pero xlacputxa y n̄itu xcaliucxilha. ⁵ Tantacú tantascaca xtasatapuliy nac c̄akestin̄ín xahua capúsantu, y sacstu xlimatakehuicán chíhuix. ⁶ Makatcú xmima Jesús acxn̄i úcxilhli, tokosún lákmilh y acxn̄i chalh nícu xuí lakatatzokóstalh. ⁷⁻⁸ Pero Jesús limapéksilh:

—Huix xespíritu akskahuiní, camactaxtu tamá chixcú.

Lata xek tásalh chiné kálhtilh:

—Jesús Xkahuasa Dios xalá talhmán, ¿túcu xpa-lacata quilalipektanuyáhu? Lanca litlán ccasqui-niyán n̄i naquilamapatiniyáhu.

⁹ Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu huanicana?

Amá xespíritu akskahuiní chiné kalhtínalh:

—Clitapacuhuiyáhu Legión porque quilhuhuacán huant̄i cmactanumanáhu eé chixcú.

¹⁰ Luu lanca litlán tasquínilh Jesús xlacata n̄i nacamacán alacatunu pulataman. ¹¹ Y antá lacatzú nac kest̄ín xtalapulay max cumu aktiy m̄ilh paxni, ¹² acxn̄i taúcxilhli amakolh xespíritu akskahuiní luu lanca litlán tasquínilh Jesús y chiné tahuánilh:

—Caquilamaxquihu quilhtamacú nactanuyáhu nac amakolh paxni talayánalh tanú lacatzú.

¹³ Jesús camáxquilh quilhtamacú, y amakolh xespíritu akskahuiní antá tamactánulh. Pero amakolh paxni tzúculh takosnú, táalh nac aktum talhpán, tatajuchá nac chúchut y antá tajic-suakolh.

¹⁴ Amakolh huant̄i xtamaktakalhmánalh paxni acxn̄i taúcxilhli lácu tanikolh paxni, tapecuáxn̄ilh,

takosún tatzálalh y canihuá nac tiji chu nac cachiquín talichuhuínalh huantu xcaokspulanit, y lhúhua cristianos támilh taucxilha huantu xlanit.

¹⁵ Acxni tachilh antaní xyá Jesús, taúcxilhli amá chixcú huanti xapulh xkalhiy xespíritu akskahuiní, antá xlá culucs xuí y niaj xkalhiy lixcájnit xtalacapaścacni. Pero xlacán xtapećuaniy.

¹⁶ Makapitzín cristianos huanti xtaucxilhnit amá chixcú acxni tamactáxtulh xespíritu akskahuiní y acxni tanikolh amá paxni antaní tatánulh, tzúculh talichuhuínán.

¹⁷ Pero acxni tlan taaká-taksli huantu xtlahuanit Jesús tzúculh tahuaniy xlacata catláhualh litlán catatampúxtulh nac xca-chiquincán.

¹⁸ Acxni Jesús tájulh nac barco, amá chixcú huanti xapulh xkalhiy xtalacapaścacni akskahuiní chiné huánilh:

—Catlahua litlán, quimaxqui quilhtamacú nac-stalaníyán.

¹⁹ Pero Jesús ni tlan tlahuánilh huantu xmak-squima huata chiné huánilh:

—Cacalakpi militalakapasni nac mínchic, caca-limakahchuhuini lácu Dios lakalhamanítán y mapacsanítán.

²⁰ Amá chixcú alh, xlá tzúculh lichuhuínán lácu Dios xmaktayanit, y huanti xtakaxmata luu xta-ćacniy Jesús caj xpalacata xtascújut huantu xlá xcatlahuay, canihuá xlichuhuínancán Jesús antá nac amá akcáhu cachiquín xcahuanicán Decápolis.

*Chatum puscat xamaníy clhákat Jesús y pacsa
(Mateo 9.18-26; Lucas 8.40-56)*

²¹ Acxni Jesús quitáspitli aliqilhtutu pupunú y tacutli cbarco lhuhua cristianos tatamacxtúmih nac xquilhtún chúchut antanícu xlá xlaya, y antá xlá tzúculh camakalhchuhuiy. ²² Caj lipuntzú chilh çatum xapuxcu mapeksiná xalac xpusiculancán judíos xuanicán Jairo. Acxni úcxilhli Jesús alh lakatatzokostay, ²³ y chiné huánihl:

—Quintzumät luu snun tatatlay y amajá niy, catlahua litlán caquintapi nac quínchic laqui huix naliacchipaya mimacán, namapacsaya y lipaxúhu nalatamay.

²⁴ Pus Jesús táalh pero luu xtzamacán nac tiji hasta xlalaxquititilhacán. ²⁵ Y nac xlakstipán cristianos xmakmima çatum puscat huanti aya xkalhiy akcutiy cata lata xtatatlay cstajmakama kalhni y necxni cxuncniy antaní xtakahuinit. ²⁶ Y lhuhua doctores xtacuchinit pero caj lan xtamapatininit porque nitucu xtatlhuaninit, caj lan xtamaklhtinit xtumin huantu xlá xkalhiy y lihuaca xtasnunima. ²⁷⁻²⁸ Huá xpalacata acxni káxmatli lata xlichuhuinancán Jesús xlá chiné lacpúhua: “Huatiyá para xacquiexamánihl tzinú chákät eé quintajátat amaj pacsa.” Cumu luu xtzamacán xlá lakasiyu laktalakatzúhuilh y tzeke xamánihl chákät Jesús. ²⁹ Tuncán tachókolh xkalhni y maklhcatzilh pi aya xpacsnit. ³⁰ Pero Jesús cátzilh pi xlitlihueke huantu xkalhiy xmacni xlipacsnit çatum. Xlá talakáspitli, tzúculh lacaputzanán antaní xtayánalh cristianos, y chiné kalhasquinínalh:

—¿Tícu xámalh quilhákät?

³¹ Xdiscípulos takálhtilh:

—Huix ucxílhpat p̄i l̄huhua tzamacán y catihúa quitoklhmán, todavía kalhasquininana: “¿Tícu xámalh quilhákat?”

³² Pero Jesús lacaxtum xlacaputzanama xlacata nalacamaclay tícu cxamanin̄it clhákat y xmapacsan̄it. ³³ Amá pusc̄at xcatziy p̄i huá xmapacsan̄it por eso tzúculh lip̄ecuán, clhipima talacatzúhuilh antaní xyá Jesús, talakatatzokóstalh nac xlat̄in, huánilh p̄i huá cxamanin̄it clhákat y xmapacsan̄it. ³⁴ Jesús huánilh:

—Huix pacsn̄ita porque canajlan̄ita p̄i aquit tlan nacmapacsayán, lip̄axúhu capit nac mínchic porque lanchú aya pacsn̄it mintajátat.

³⁵ Jesús chunacú xchuhuinaama acxnī tachilh makapitzín cristianos xlacán taminchá nac xchic Jairo. Chiné tahuánilh xtl̄at amá tzum̄at:

—Puntzujcú n̄ilh mintzum̄at, huata masqui niaj catapi makalhtahuakená Jesús.

³⁶ Pero Jesús n̄i lit̄akatzánkelh huantū xlacán xtaquilhuamánalh y chiné huánilh Jairo:

—Huix chunacú caquilipáhuanti y n̄i capé-cuanti.

³⁷ N̄i lacásquilh p̄utum natastalaniy sino caj xman̄ Pedro, Santiago xahua Juan xtaSantiago.

³⁸ Acxnī táchalh nac xchic Jairo, úcxilhli p̄i l̄huhua xtzamacán y huak xtasamakócalh y xtalipuhuamánalh. ³⁹ Jesús tánulh nac chíqui y çahuánilh:

—¿Tícu xp̄alacata lit̄sapátit y lip̄uhuampátit? Pus tamá tzum̄at caj lhtatama, n̄i xan̄in cumu la huixinín lacpuhuanátit.

⁴⁰ Y huata caj tzúculh talilitziyán xtachuhuín. Jesús çahuánilh xlacata p̄utum catatáxtulh, caj

xman xtzí xahua xtlat amá tzumat y huanti xcata-minit catatánulh antaní xmá amá tzumat. ⁴¹ Jesús macachípalh amá tzumat y huánilh:

—Talita cumi —umá tachuhuín huamputún: Huix cuanimán, tzumat, cataqui.

⁴² Y amá tzumat cajcu xakcutiy cata xuanit, tuncán táquilh y xlá tzúculh tlahuán. Y huanti xtaucxilhmánalh cristianos tzúculh tapaxuhuy.

⁴³ Acalistán Jesús calimapéksilh xnatlatni xla-cata ni natalichuhuinán la malacastacuánilh xtzumacán y na cahuánilh catamáhuilh.

6

Jesús an camakalhchuhuniy xtachiqui nac Nazaret

(Mateo 13.53-58; Lucas 4.16-30)

¹ Acalistán Jesús tatampuxtupá y catáalh xdiscípulos nac xachiquín antaní xlá cstacnit.

² Maktum quilhtamacú acxnj huak judíos xtajaxa, Jesús tánulh nac xpusiculancán y tzúculh camasiyuniy cristianos xtapéksit Dios. Huanti xtakaxmata caj cacs xtalilacahuán xtachuhuín porque ni xtaakataksa nícu xtiyanit talacapistacni. Makapitzi chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Nícu cahuá catzínilh putum amá lanca talacapistacni huantu catziy eé chixcú? ¿Tícu máxquilh liskalala y lácu kálhilh litlihueke nalitlahuay laclanca tascújut huantu catlahuay? ³ Pus huá eé carpintero xkahuasa María, y xlitalakapasni Santiago chu José xahua Judas chu Simón, y xlitalakapasni lactzumaján na ccalakapasáhu y antá na uú tahuilánalh.

Antá nac xcachiquín chuná xtalacpuhuaníy por eso lhuhua tì nì tacanajlánilh huantu xlá xlichuhuinama. ⁴ Jesús cahuánilh:

—Putum cristianos talipahuán chatum chixcú xlacata nacaakchuhuaníy para xala alacatunu cachiquín, pero antá xalac xcachiquín huanti xtachiqui y xlitalakapasni nì talipahuán huantu lichuhuinán.

⁵ Jesús nilay calimalacahuánilh lanca tascújut porque xnatachiquín nì xtacanajlaníy, caj xman chastiy caacuúilh xmacán y camapacsánilh xtajatacán. ⁶ Jesús luu snun lakapútzalh y lipúhua porque xlacán nì xtacanajlaniputún. Huata alh alacatunu lactzu cachiquín xlacata antá naliakchuhuinán xtachuhuin Dios.

Jesús camalakachay xdiscipulos nataán taliakchuhuinán

(Mateo 10.5-15; Lucas 9.1-6)

⁷ Maktum quilhtamacú camakéstokli kalhacutiy xdiscipulos, cahuánilh xlacata nataán lichatiyún natamaakpuntumiy xtachuhuin Dios, camaxquilh litlihueke xlacata tlan natamacxtuy xespíritu akskahuiní. ⁸ Y calimapéksilh xlacata nitu natalén xalac xtijicán huantu nacalimacuaníy cumu la múrralh, osuchí caxtilánchahu, osu tumín huantu natalihuayán.

⁹ Cahuánilh xlacata tlan natalén xtatununcán pero xman huantu xtatatununit, xahua clhakatcán caj huantu xtalhakanit, y kantumá xlixtokcán. ¹⁰ Chiné cahuánilh:

—Acxni huixinín natanuyapítit nac aktum cachiquín, caputzátit aktum chiqui, antá

natahuilayátit hasta acxn̄i napimparayátit alacatunu cāchiquín. ¹¹ Para nac aktum cāchiquín n̄itlān nacaṭlahuacanátit y n̄i natakaxmatputun huant̄u huixinín lichuhuínampátit, laḷihuán cataxtútit y cxlacat̄incán cacatantutincxcántit pokxni huant̄u antá calactahuacán laqūi xlacán natacatziy p̄i huixinín n̄i lakatiyátit huant̄u xlacán xkasatcán.

¹² Amaḷolh discipulos tatácxli y táalh nac lactz̄u cāchiquín, tzúculh tamākalhchuhuiniy cristianos xlacata natalakpaliy lixcájnit xtalacapaṣtacnicán huant̄u xtakalh̄iy. ¹³ Lhuhua tatatlánin tamapácsalh caj aceite xtalitlahuay, na tata-mácxtulh xespíritu akskahuini.

*Juan Bautista maknicán
(Mateo 14.1-12; Lucas 9.7-9)*

¹⁴ Acxn̄i rey Herodes cátzilh laṭa xlichuhui-nancán xtascújut Jesús porque can̄ihúa xtalakapuntumima xtachuhuín, chiné huá:

—Huá tamá chixcú, Juan Bautista, lacastacuánalh nac cal̄inín, por eso tlan liṭlahuay laclanca tascújut y kalh̄iy liṭlihueke.

¹⁵ Makapitzín cristianos chiné xtahuán:

—Tamá chixcú max huá profeta Elías, osu tzanká tícuya profeta huant̄i xtaliakchuhuínán Dios makán quilhtamacú.

¹⁶ Pero acxn̄i káxmatli eé rey Herodes, chiné xlá xuan:

—Tamá chixcú luu lacatancs p̄i huá Juan Bautista huant̄i aquit c̄mapixcact̄in̄inalh xakxaka y lanchú xlá aya lacastacuanan̄it cal̄inín.

17-18 Porque chiné t̄itax̄tunit acx̄nī m̄am̄akn̄inī-nal̄h rey Herodes. Maktum quilhtamacú Juan Bautista huán̄ilh rey Herodes.

—N̄itl̄án l̄antamá l̄ápat, n̄i m̄ilit̄atahuílat xpus̄cat m̄intalá.

Pus huá xlacata rey Herodes l̄im̄atamacn̄unī-nal̄h cpul̄ach̄in y l̄im̄apeks̄ínal̄h cal̄ich̄ihuil̄ical̄h cadena, porque n̄itl̄án t̄lahual̄h acx̄nī l̄ihuán̄ilh xlacata xt̄áh̄ui xpus̄cat xt̄aFelipe.

19 Y n̄achuná amá pus̄cat xuanicán Herodías n̄i xucxil̄hputún Juan porque xcal̄ihuanin̄it l̄ata xt̄áh̄ui xyastá, ankal̄h̄iná xlacputzama lác̄u natlahuay t̄lan namak̄niy, pero n̄ilay xmaclay lác̄u natlahuay. 20 Xahuachí Herodes xcatziy p̄i Juan Bautista luu t̄lan cristiano xuan̄it y xcatziy p̄i Dios xmacamin̄it, acatunu hasta xlat̄at̄iy xkaxmatniy xtachuhuín m̄asqui n̄i huak̄ xakatak̄sa. Por eso xlipecuan̄iy t̄zinú, n̄i xmax̄quīy quilhtamacú Herodías para túcu natlahuan̄iy. 21 Pero maktum quilhtamacú Herodías máclal̄h lác̄u natlahuay namak̄niy Juan porque rey Herodes catlahuán̄ilh aktum p̄ax̄cua p̄utum huant̄i xanapux̄cún m̄apeks̄inan̄ín y xcomandantes xahua huant̄i luu lactal̄ip̄ahu lacchixcuhuín antá xalac Galilea. 22 Y amá xtzumat̄ Herodías caj lipuntzú tán̄ul̄h antan̄i xp̄ax̄cuājn̄am̄acal̄h, xlá tzúcul̄h tant̄līy y p̄utum t̄i antá xt̄ahuil̄ánal̄h talak̄at̄ilh l̄a tánt̄l̄ilh. Rey Herodes chiné huán̄ilh amá t̄zum̄at:

—Huix caquisquini huant̄u at̄zinú lakatiya y aquit nacmax̄quīyán. 23 M̄asqui luu lhuhua t̄iyat xquisquini huant̄u aquit cm̄apeks̄iy xacmax̄quín, huán̄ilh.

Xlihuak huant̄i antá xtahuilánalh takáxmatli acxn̄i chuná huá p̄i namaqx̄uiy l̄atachá túcu nasquiniy.

²⁴ Amá tzumat̄ pálah̄ táxtulh y kalhásquilh xtzi:

—¿Túcu cahuá xacsquínilh quintútlat̄, pus huan p̄i l̄ata túcu nacsquiniy xlá naquimáxquiy?

Xtzi chiné huánilh:

—Casquini xakxaka Juan Bautista.

²⁵ L̄alihúan t̄anulh amá tzumat̄ antaní xuí rey y chiné huánilh:

—Clacasquín lanchuj tuncán quimpumáxqui pektum pulatu xakxaka Juan Bautista.

²⁶ Herodes cacs lacáhua y lipúhua tzinú, pero nilay lácu nahuán para n̄i catimáxquilh huantu xmaksquima porque aya xlitayanin̄it, xahuachí putum xtaputza xtakaxmatn̄it. ²⁷ Xlá malakáchalh çatum tropa xlacata tuncán naliminiy xakxaka Juan. Amá tropa alh nac pulachin, pixcáctilh xakxaka Juan, pulímilh pulatu cumu la xlimapeksican̄it y alh máxquiy rey Herodes. ²⁸ Xlá macamáxquilh amá tzumat̄, y amá tzumat̄ macamáxquilh xtzi. ²⁹ Acxn̄i xlacán tacátzilh huant̄i luu xtastalanipulay Juan y xtakaxmatniy xtachuhuín xlacán táalh tatiyay xtiyatlih̄ua laqūi natamacnuy.

Jesús camahuiy lihuaca akqitzis milh cristianos

(Mateo 14.13-21; Lucas 9.10-17; Juan 6.1-14)

³⁰ Acalistán n̄i limakas, xapóstoles Jesús taquítaspitli y tzúculh talitakalhchuhuínán l̄ata túcu xlacán xtatlahuan̄it y l̄ata xtamakalhchuhuínin̄it cristianos. ³¹ Acalistán Jesús cahúanilh:

—Catátit caáhu jaxáhu antan̄icu tlak catzek laqūi n̄iti naquincaakaxculiyán.

Porque niajlay akatziyanca xtahuayán pus lhuha xtamín taucxilha Jesús. ³² Jesús caṭatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh antanícu niṭi lama cristianos. ³³ Pero lhuha cristianos taúcxilhi acxni tácaḁli barco y talakápasli tícu antá xtatajumánalh, y canihua xalanín tuncán tacátzilh nícu xchama y pulh huá táchalh nia xtachán Jesús. ³⁴ Acxni tacutli Jesús nac barco úcxilhli pi lhuha cristianos xtahuilánalh cumu la xaaktzankán borregos huanti niṭi caquentajlay; Jesús calakalhámalh y lhuha huantu tzúculh calimakalhchuhuiniy. ³⁵ Acxni tzúculh caḁmalankán xtamakalhtahuakén talákmilh antaní xlá xuí y chiné tahuánilh:

—Aya amajá tzisuán y nac umá pulataman caṭziyanca, niṭi huilakócalh. ³⁶ Caḁhuani tamakolh cristianos catáalh nac lactzu caḁhiquín osu nac xhiccán huanti tapulahuilánalh lacatzú y antá catatamáhualh caxtilánchahu huantu natahuay porque niṭu talimín tu natahuay.

³⁷ Pero Jesús caḁkálhtilh:

—Mejor huixinín caḁamaḁuítit.

Xlacán chiné takalhtínalh:

—Pero ¿nícu chú nactiyayáhu lhuha tumín laqui naclitamahuayáhu caxtilánchahu laqui naccamaḁhuiyáhu?

³⁸ Jesús caḁkalhásquilh:

—¿Nícu maclit caxtilánchahu kalhiyátit huixinín? Caquiucxílitit.

Acxni taquiucxilhkolh tahuánilh:

—Huí macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti.

³⁹ Jesús cahuánilh cristianos putunu putunu catatáhui nac caseketni. ⁴⁰ Pus tatáhui putunu para akatunu ciento, makapitzín itatni ciento cristianos. ⁴¹ Jesús cächípalh amá macquitzis caxtilánchahu xahua tantiy squiti, lácáalh talhmán nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá. Acalistán lakchékelh amá caxtilánchahu y camáxquilh xdiscípulos laquí natamaakpitziniy putum ti antá xtahuilánalh, nachuna litúm camaakpitzilh amá tantiy squiti. ⁴² Putum lan tahuáyalh y tákasli. ⁴³ Acalistán xdiscípulos tamamacxtumipá paçutiy canasta caxtilánchahu chu xatalakcheke squiti huantü ni tahuakolh amá cristianos. ⁴⁴ Caj xman lacchixcuhún max cumu akquitzis milh tahuáyalh, tunuj cuenta lacchaján xahua lactzu camán.

*Jesús tlahuán nac xkalhni chúchut
(Mateo 14.22-27; Juan 6.16-21)*

⁴⁵ Acalistán Jesús cahuánilh xdiscípulos cataájulh nac barco laquí nataán aliquilhtutu chúchut nac aktum cächiquín huanicán Betsaida; y Jesús acalístán xámaj çalakchán porque xçahuanima cristianos xlacata na cataalhá nac xhiccán. ⁴⁶ Acxni taankolh putum cristianos, Jesús talaçacxtutáhui nac aktum kestín laquí nakalhtahuakaniy Dios. ⁴⁷ Acxni chú lan tzísualh amá barco xanachitá nac xkeítat pupunú y Jesús sacstu xtamakxteknit nac xquilhtún. ⁴⁸ Xlá úcxilhli pi xtaçaklhuimánalh porque niajlay xtamätlahuaníy barco porque un ni antá xpekama antaní xlacán xtaamánalh. Y luu aya cxkakatilhay acxni Jesús

calaktalacatzúhuilh nac xbarcojcán xlá xkalhtla-huama chúchut, aya xámaj caṭiakapulay. ⁴⁹ Acxnī taúcxilhli xdiscípulos xlacán xtalacpuhuamánalh pī maḡ caj nin xtaucxilmánalh, tzúculh taqui-lhán. ⁵⁰ Pero Jesús caḡakátlih chiné cahuánilh:

—¡Cakalhítit huixinín licamama, nī capecuántit; porque aquit huantī ccalakamaçhán Jesús!

⁵¹ Acalistán calaktájulh nac barco y tuncán tachókolh un; xdiscípulos Jesús cacs xtalaca-huanit nī xtacatziy túcu natalacpuhuán ⁵² porque nī xtaakataksnīt amá lanca tascújut nīma xcama-siyuninīt, y maḡqui aya xtaucxilhparanīt xtascújut acxnī camáhuilh caxtilánchahu, xnacujcán nīlay xtaakataksa lácu luu natalipahuán.

*Jesús camapacsay tatatlanín xalac Genesaret
(Mateo 14.34-36)*

⁵³ Y acxnī tapatacutkolh amá pupunú xalac Gali-lea táchah nac aktum cachiquín huanicán Gene-saret, y antá tachihuúilh xbarcojcán. ⁵⁴ Y acxnī tatácutli, lhuhua cristianos talakápasli Jesús y tuncán talákmilh. ⁵⁵ Putum tatatlanín tī antá xta-lamánalh caliminca antaní xchuhuinama Jesús laquī nacamapacsay; ⁵⁶ y nachuná ctiji, osu nac caṭuhuán, osu nac cachiquín antaní xlacán xta-lacpuhuán pī antá natītaxtuy Jesús. Makapitzín cristianos xtasquiniy litlán xlacata cacamáxquilh quilhtamacú cataxamánilh clhákaṭ, y lhúhua tatatlanín huak camapácsalh.

7

*La lacasquín Dios nacacninanicán
(Mateo 15.1-20)*

1 Maktum quilhtamacú talaktalacatzúhuilh Jesús makapitzi fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtaminítanchá nac Jerusalén. 2 Cumu aya xtaskalajmánalh xlacata natamaclaniy huantu nataliyahuay taúcxilhi xlacata makapitzín xdiscípulos acxni xtahuayán ni xtamakachakán cumu la xtalismaninít judíos xtalicacniniy Dios, huá xlacata tzucúcalh caliaksacán. 3 Amaqolh fariseos xahua putum judíos xtalismaninít tatlahuay lata tu lactzu lactzú xtalihuilánalh xapulh xlitlakapasnicán. Acxni xlacán xtahuayán pulh lan natamacatahuacay chuchut caj lámpara calimacasiculanañlahuacán laqui mat xtalakachixcuhuy Dios. 4 Y acxni xtaquitamahuanankoy nac plaza ni catitahuayalh para ni pulh nalimakachakán tzinú chuchut. Nachuná para xvasocán osu cxalujcán, o lata túcu xtaaclacasquín nac xcusinajcán, hasta xputamacán huak lan xtachekemakaniy xcuenta xala caquilhtamacú. 5 Amaqolh fariseos xahua xmakalhtahuakenacán judíos talákmilh Jesús y takalhásquilh:

—Chí amaqolh mintamaqalhtahuakén, ¿túcu xpalacata ni talitlahuay huantu minítanchá xtasmanincán quilitalakapasnicán? Xlacán ni tamakachakán.

6 Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tíhua profeta Isaías, chiné tzóknulh acxni xlá aya xucxilhlacachama lata tu huixinín minkasacán, porque xlá chiné tíhua:

Umaqolh cristianos caj luu xman xquilhnicán talichuhuinán acxni tahuán pi mat quintalipahuán y quintalakachixcuhuy,

pero huata antá nac xnacujcán luu túnuj talacastacni tahuilini, y chuná chú quintalimalakamakatlini.

⁷ Pus luu lacatancs pi nitu limacuán masqui xquintalakachixcúhuilh, porque xlihuak huantu xlacán talimapeksinán catatláhuah cristianos huak huá caj xtasmanincán lacchixcuhuín y ni huá huantu aquit ccalimapeksini.

⁸ Porque huixinín makxtektayayátit xtapéksit Dios xlacata stalaniyátit xtasmanincán lacchixcuhuín y tzucuyátit calakchekepiyátit mivasucán, chu mixalujcán xahua lata túcu maclacasquinátit mimpukotnicán, y lata túcua huixinín tlahuayátit.

⁹ Na cahuanilh:

—Lata tlahuayátit mintasmanincán acatunu hasta nitu xtapalh limaxtuyátit xtapéksit Dios. ¹⁰ Makaan quilhtamacú Moisés chiné malacpuhuanilh Dios catzóknilh xlimapeksín: “Capaxqui y calakalhámanti mintlat chu mintzí. Para chatum cristiano natalalacataquiy xtlat osuchí xtzí y para calahuá nahuaníy, tamá cristiano luu mininiy pi maktum canilh.” ¹¹ Pero chinchú huixinín kalhtum malulokátit pi ni tlahuay talakalhín acxni camaclacasquiman mintlatcán o lacasquín nacamaktayayátit y huixinín chiné nacaahuaníyátit: “Lanchú nilay ccamaktayayán masqui xaccamaktayaputún porque xlihuak huantu ckalhiy actzú, huak huá cmalacnuniit Dios xlacata naclilakachixcuhuiy y huá chú nacmaxquiy.” ¹² Acxni chuná huixinín huanátit luu lacatancs huamputunátit pi niaj nexni catimaktayátit mintlatcán osuchí

mintzicán. ¹³ Pus chuná huixinín n̄it̄u xtapalh tlahuayátit xtapéksit Dios huant̄u huán la nalatapayátit caj xp̄alacata lismaninítit tlahuayátit makapitzi talacapaścni huant̄u minitanchá xtasmanín mil̄italakapasnicán. Nā l̄huhua lāta t̄u xtāchuná n̄it̄l̄án tapuhuan̄ kalh̄iyátit.

¹⁴ Lanchuná cahuanikolh c̄atasánilh putum cristianos xlacata actzú t̄u xcāhuaniputún, chiné cahuánilh:

—Lihuan̄a cakaxpátit y caakatákstit huant̄u camán cal̄it̄achuhuinanán. ¹⁵ Huixinín catziyátit huant̄u huay chātum chixcú án hasta nac xp̄ulacni y n̄i maklakalh̄iy xlistacni, huant̄u maklakalh̄iy xlistacni huant̄u minachá nac xp̄ulacni xnacú. ¹⁶ Para huixinín kalh̄iyátit mintakencán, tancs cakaxpátit huant̄u mil̄itlahuatcán.

¹⁷ Jesús caakxtekyáhuah putum cristiano y catatánulh xdiscípulos nac xchic; acxn̄i amakolh discípulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuín. ¹⁸ Jesús chiné cahuánilh:

—¿Lácu p̄i n̄i akataksátit huixinín huant̄u ccahuaniputunán? N̄i catziyátit xlacata huant̄u huay chātum chixcú n̄ilay catim̄axcajuálilh xlistacni, ¹⁹ porque n̄i antá chan̄ nac xnacú sino tajuyachá nac xp̄alūhua y acal̄istán makamparay.

Xlá xuamputún xlacata lātachá túcuya tahuá huak̄ tlan̄ huacán y n̄i catim̄axcajuálilh xlatamat̄ chātum cristiano. ²⁰ Y chiné cahuánipá:

—Pero maxcajualīy xlistacni chātum cristiano huant̄u minachá xtapuhuan̄ nac xnacú. ²¹ Porque

antá minachá nac xpulacni xnacú çatum cristiano ñi lacuán tapuhuán, antá lacpuhuán la nalakamaklhtiy xpuscat xtachixcú, la naxakatliy túnuj puscat o chixcú, ²² la namakñinán, la nakalhanán, la naaksaninán, la nalakcatzán catuhuá tu ñi xlá, la nalaquiclhcatzaniy, la nalamakasitziy, y catuhuá tu ñi lacuán tapuhuán. ²³ Huak eé tapuhuán minachá nac xnacú y maxcajualiy xlistacni nac xlatatín Dios.

*Chatum puscat xala mákat canajlaniy
xtachuhuín Jesús
(Mateo 15.21-28)*

²⁴ Jesús alh latapuliy lacatzú nac cachiquín huanicán Tiro y Sidón, y tánulh nac aktum chiqui antanícu natamakxteka. Ñi xlcasquín tícu nacatziy pi antá xuí pero ñilay tátzekli ²⁵⁻²⁶ porque çatum puscat ñi antá xalac Israel xuanit xlá xchuhuínán griego xalacachín xuanit nac Sirofenicia luu mákat cachiquín. Xlá xuí çatum xtzumat huanti xmakatlajaninít xtalacapastacni xespíritu akskahuiní. Xlá cátzilh pi antá xuí Jesús, acxni lákchilh lakatatzokóstalh nac xlatatín, huánilh xlacata camapácsalh y catamacxtúnilh xespíritu akskahuiní huantu xkalhiy xtzumat. ²⁷ Pero Jesús chiné kálhtilh:

—Cacamaxqui quilhtamacú pulh cacamaktáyalh xcámán Dios uú xalac Israel, porque ñitlán camaklhticán xtahuajcán camán xlacata nacamaxquicán chichín huanti ñi natapaxcatcatziniy.

²⁸ Pero amá puscat akátaksli tu xuaniputún y chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, xlicana xlá la huana, pero hasta lactzu chichín nima tatahuilay nac xtampín mesa tasacuaquiy huantü ni tahuakoy xtahuajcán camán.

²⁹ Jesús chiné huánilh:

—Luu clakátilh la chuhuínanti, tlan lipaxúhu napina cmínchic porque amá xespíritu akska-huíní aya makxteknit mintzumät.

³⁰ Amá puscat pálah alh nac xchic y acxni chalh xlicana manóklhulh xtzumät niaj xkalhiy xespíritu akska-huíní, lacastalanca xuanit y clhtatama nac xputama.

Jesús matlantiy chatum chixcú kōko y akatapa

³¹ Jesús tacaxpá nac Tiro alh lakatzalay cxa-pulataman Sidón, huak calakatzálah makapitzi lactzu cachiquín huantü xtapeksiy nac Decápolis y chuná chalh nac xapupunú Galilea. ³² Antá liminícalh chatum chixcú kōko y akatapa xuanit. Makapitzi cristianos tahuánilh Jesús xlacata cat-láhualh litlán calitankapixámah xmacán laqui napacsa y tlan nakaxmata. ³³ Jesús lacatunu táalh amá chixcú antanícu ni luu lhuhua xtalayánalh cristianos laqui nití nacaucxilha. Antá akamá-nulh lactzu xmacán nac xtakén, acalistán chujli y huilínilh xchújut nac csimákät. ³⁴ Lácalh nac akapún, jalhpánilh y chiné huánilh:

—¡Efata! —umá tachuhuín huamputún: ¡Catakáx-matli mintakén!

³⁵ Tuncán takáxmatli xtakén amá chixcú xahua csimákät cáxlalh y tlan tzúculh chuhuínán.

³⁶ Latachá tícu xmapacsay Jesús xcahuaniy xlacata ni natalichuhuínán, pero acxni chuná

xcahuaniy, atzinú xlacán xtzucuy talichuhuinán.
³⁷ Xlihuak ti xtacatzinít huantu xcatlahuanít Jesús
 cacs xtalacahuán y chiné xtahuán:

—Catuhúa huak tlan catlahuay y hasta masqui
 koko huak tlan camachuhuiníy y akatapa
 camaakatlantíy.

8

Jesús camahuiy aktati mīlh cristianos

(Mateo 15.32-39)

¹ Maktum quilhtamacú luu luhua xtatak-
 stoknít cristianos xlacán nī xtalimín huantu nata-
 huay. Jesús çatasánilh xtamaçalhtahuakén y
 çahuánilh:

² —Luu cçalakalhamán eé cristianos porque
 aya tuxamatá lata quintatalapulay y xlacán nītu
 talimín huantu natalihuayán. ³ Nīpara lay cça-
 huaniy cataalhá nac xchiccán, para nī tahuayan-
 taquinít natalakahuititayay nac tiji porque maka-
 pitzín mákat ní taminítanchá.

⁴ Xdiscípulos takálhtilh:

—Pero, ¿lácu chú natlahuayáhu nacamahui-
 yáhu pūtum eé cristianos antanícu nīti lamakolh
 cristianos?

⁵ Jesús çakalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿nīcu maclit caxtilánchahu
 litanátit?

Xlacán takalhtínalh:

—Mactujún.

⁶ Camapéksilh xlacata pūtum cristianos
 catatáhui nac çatiyatni, Jesús tíyalh amá mactujún
 caxtilánchahu, paçcatcatzínilh Dios xtahuá,

acalístán lakchékelh y camáxquilh xtama-kalhtahuakén, xlacán tamaakpitzínihl putum cristianos. ⁷ Y nachuná xtakalhiy tancstiy squiti, Jesús na casiculanatláhuah y camaakpitzinícalh putum cristianos. ⁸ Huak tahuáyalh y lan tákasli, acalístán tamatzamapá patujún canasta xatalakcheketamán caxtilánchahu huantu ni tahuakolh amakolh cristianos. ⁹ Huanti tahuáyalh máx cumu aktati mihl cristianos. Acalístán Jesús cahuánihl xlacata cataalhá nac xchiccán. ¹⁰ Y çatatájulh xdiscípulos nac aktum barco y táalh nac aktum cachiquíu huanicán Dalmanuta.

Fariseos taucxilhputún aktum licácnit xtascújut Jesús

(Mateo 16.1-4; Lucas 12.54-56)

¹¹ Maktum quilhtamacú talákmilh antaní xlaya Jesús makapitzi Fariseos y tzúculh tatalahuaniy, acalístán tahuánihl xlacata catláhuah aktum lanca licácnit tascújut huantu xlacán natalilacahuánán para xlicana Dios xmacaminít. ¹² Jesús luu makas jalhpánihl lipuhua y chiné cakálhtihl:

—¿Túcu xlacata huixinín lisquinátit aktum licácnit tascújut huantu caj nalilakastananátit? Xlicana ccahuaniyán pi nitu cacticatlahuanín huantu huixinín lacasquinátit y ni caminiyán naucxilhátit.

¹³ Entonces Jesús caakxtekyáhuah y çatatájulh xdiscípulos nac barco, táalh alíquihltutu pupunú.

Xtayatcán fariseos caj la levadura
(Mateo 16.5-12)

14 Xdiscípulos Jesús xtapatzankan̄it natalén huantu natahuay y caj xman̄ mactum caxtilánchahu xtalén. 15 Jesús caj xamaktum chiné çahuánilh:

—Cuentaj catlahuátit xlacata n̄i nacamapasíyan̄ xlevadurajcán fariseos xahua xlevadura rey Herodes.

16 Amākolh discipulos n̄i taakátaksli huantu xlá xlichuhuināma, xlacán tzúculh talahuan̄iy:

—Max huá chuná quincal̄ihuanimán̄ cumu n̄itu l̄imináhu caxtilánchahu huantu nahuayáhu.

17 Jesús cátzilh huantu xlacán xtaquilhuamá-nalh y chiné çahuánilh:

—¿Túcu xlacata lantamá lihuanátit p̄i n̄itu l̄itanátit caxtilánchahu huantu nahuayátit? ¿Luu xlicana nilay akataksátit huantu aquit ccamasíyuni putunán? ¿Xlicana minacujcán chunacú nilay canajlay huantu aquit tlan̄ ccatlahuay? 18 Masqui kalhiyátit milakastapucán lampara n̄itu l̄ilacahuananátit; masqui kalhiyátit mintakencán lampara n̄itu likaxpatátit. ¿Lácu p̄i n̄iaj pastacátit huantu aquit ctlahuan̄it? 19 Acxn̄i ccamáhuilh akquitzis milh cristianos caj macquitzis caxtilánchahu xkalhiyátit ¿y nícu pal̄it canasta mastóktit huantu xlacán n̄i tahuakolh?

Xlacán takalhtin̄alh:

—Paçutiy canasta.

20 —Y chinchú acxn̄i ccamáhuilh aktati milh cristianos huixinín xlitánátit caj mactujún caxtilánchahu, ¿nícu pal̄it canasta mastóktit huantu n̄i tahuakolh huant̄i tahuáyalh?

Xlacán takalhtinampá:

—Paçujún canasta.

21 Jesús cahuánilh:

—¿Y hasta ninaj akataksátit xlacata pi tunu tu ccalimasiyuniputunán xatakalhchuhuín levadura?

Jesús mapacsay chatum lakatzín nac Betsaida

22 Ni xlimakas táchalh nac aktum cachiquín huacnicán Betsaida; acxni tacutli Jesús nac barco liminicalh chatum lakatzín tasquínilh litlán xlacata canacaj caxámah y camatlántilh. 23 Pus Jesús lelh amá lakatzín nac xquilhapán cachiquín, antá lilacatláhuah xchújut nac xlakastapu y kalhásquilh para tlan tzinú lacahuánán. 24 Amá lakatzín lacahuánah tzinú y chiné huánilh:

—Ccaucxilha lacchixcuhuín cumu la akatum quihui, ahuatá cumu tatláhuán.

25 Jesús huilipá xmacán nac xlakastapu amá chixcú, caj puntzú cacs táyah y aya tancs talacatlántilh porque luu tlan lacahuánah. 26 Jesús huánilh caalhá nac xchic y chiné limapéksilh:

—Huata ninaj capit nac xpuítat cachiquín, y niti calitachuhuínanti lácu huix talacatlántiníta.

Pedro huán pi Jesús huá Cristo huanti xminit calakmaxtuy

(Mateo 16.13-20; Lucas 9.18-21)

27 Acalistán Jesús catáalh xdiscipulos nac lactzu pulataman xcamapeksiy Cesarea de Felipo, y acxni xtalatilhay nac tiji tzúculh cakalhputzay y cahuánilh:

—¿Tícuya chixcú quintalimacán aquit acxni quintalichuhuínán cristianos?

28 Xlacán takálhtilh:

—Huĩntĩ huān pĩ mat huix Juan Bautista, y huĩntĩ huān pĩ mat huix profeta Elías mat lacasta-cuánanti nac caḷinín y tamparanĩta nac caquilhtamacú, y makapitzín cristianos tahuán pĩ mat huix tzanká tícuya profeta huāntĩ xtalamánalh xapulh caquilhtamacú.

²⁹ Jesús caḷalhásquilh:

—Chinchú huixinín, ¿tícuya chixcú quilalimāxtuyáhu aquit?

Pedro luu tancs kálhtĩlh:

—Huix Cristo huāntĩ macaminít Dios xlacata naquincalakmāxtuyán.

³⁰ Acxñĩ chuná káxmatli Jesús huāntũ xlá xuaninĩt Pedro, cahuānilh xlacata nĩti natalitachuhuĩnán huāntũ xlacán xtacatziy.

³¹ Entonces acalístán tzúculh caḷitachuhuĩnán lácu lan ámaj paṭiy y chiné cahuānilh:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú taamánalh quintalakmakán lakkolún maḷeksinanín xahua xanapuxcun cura, chu fariseos, xahua xmaḷalhtahua-kenacán judíos porque nĩ talakatiy huāntũ cmaṣiyuy. Acalístán taamánalh quintamakniy, pero xliaktutu quilhtamacú aquit cámaj lacastacuanán nac caḷinín.

³² Xlá luu lacatancs cahuānilh huāntũ xamaj okspulay; entonces Pedro leḷh tzinú lakamákat y tzúculh lihuaniy túcu xlacata chuná xlichuhuinama. ³³ Jesús huitek talákspitli, lácaḷh pekán antaní xtahuilánalh xamakapitzín xdiscipulos y chiné huānilh Pedro:

—Catlahua liṭlán, huix akskahuiní, catatampuxtu antaní cyá porque huix nĩ lacapaṣtacnana

cumu la Dios sino cumu la talacapistacnán lac-chixcuhuín uú xalac caquilhtamacú.

³⁴ Acalistán catasánilh xdiscípulos xahua xli-huak cristianos huanti antá xtalayánalh y chiné cahúanilh:

—Para tícu luu quilipahuán y quistalaniputún capatzánkálh lata tu xkásat, caquistalánilh masqui calipatínalh caj quimpalacata y camacamástalh xlatámat. ³⁵ Porque huanti luu maklihuán para namakatzankay xlatámat ámaj makatzankay tu lakcatzán, pero huanti namalaktzankey xlatámat caj quimpalacata, osu caj xpalacata nalichuhuínán xtachuhuín Dios, xlá ámaj lakmaxtuy nac xlatatín Dios. ³⁶ Porque, ¿túcu limacuaniy chatum chixcú para lan xkálhilh lata túcu anán nac caquilhtamacú y para antá nac xlatatín Dios ámaj malaktzankey xlatámat? ³⁷ Porque, ¿nícú chulá cahuá tlan cxokóxtulh xlatámat chatum chixcú xlacata ní napatínán? ³⁸ Y nachuna litúm para tícu la huixinín naquilimaxánán osuchí nalimaxánán quintachuhuín nac xlatatíncán amakolh cristianos huanti nitlán xtapuhuancán uú xalac caquilhtamacú, pus aquit Xatalacsacni Chixcú na naclimaxánán acxni nacmimparay amaktum y naccatamín ángeles xlacata xlihuak putum cristianos nataucxilha lácu kalhiy xlitlihueke xtapéksit Dios.

9

¹ Jesús chiné cahuanipá:

—Xlicana ccahuaniyán pi makapitzín cristianos uú tayánalh hasta niá taniy nahuán acxni

nataucxilha la natzucuy lay xtapéksit Dios nac caquilhtamacú y lácu lanca litlihueke nalimín.

*Maktum quilhtamacú Jesús tatanuja la xtasiyuy
(Mateo 17.1-13; Lucas 9.28-36)*

² Litzimá quilhtamacú Jesús alh nac aktum lanca kestín y caj xmanhuá catáalh Pedro, Santiago xahua Juan; acxni aya xtachanít, nac xlacatincán, Jesús tzúculh tatanuja niaj chuná la anka hín xtasiyuy. ³ Lata clhákat luu snapapa huankolh y luu slipua, niticu anán cristiano masqui luu lan chakanán xlacata namalakchaníy la xlisnapapa amá clhákat huantü taúcxilhli xtamakalhtahuakén Jesús. ⁴ Caj xamaktum taúcxilhli profeta Elías, chu profeta Moisés xtatachuhuinamánalh Jesús. ⁵ Pedro chiné huánilh Jesús:

—Makalhtahuakéná, huata max xalihuaca tlan antiyá uú xtamakxtekui, para huix chuná lacasquina uctlahuayáhu aktutu lactzu chiqui, aktum milá, aktum xlá Moisés xahua aktum xlá Elías.

⁶ AmaKolh xtamakalhtahuakén Jesús xtape-cuaxninit, y Pedro caj niaj xcatziy túcu xquihuama. ⁷ Caj lipuntzú taúcxilhli la takétalh puc-lhni nac xlakstipancán, caakmilikolh, y takáxmatli xtachuhuin Dios minchá nac akapún:

—Huá eé Quinkahuasa huanti luu cpaxquiy, xmanhuá cakaxpatnitit y catlahuátit huantü xlá calimapeksiyán.

⁸ Acxni xlacán talacampá, tzúculh talacapu-tzanán, niaj tü xtalayánalh amakolh profetas huanti xtatachuhuinamánalh, huata cata caj sac-stu xlaya Jesús.

⁹ Acalistán acxni aya xtaquitaspitmana xtatalakakalhumananchi nac kestín Jesús cahúanilh xkahlhatutucán xlacata niṭi catalitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit hasta acxni xlá Xatalacsacni Chixcú nalacastacuanán calinín. ¹⁰ Y xlacán niṭu tali-chuhuínalh laṭa tu xtaucxilhnit, huata caj tzúculh talakalhasquin túcu cahuá xuamputún, o lácu cahuá tamá lacastacuanancán calinín. ¹¹ Y chiné takalhásquilh Jesús:

—¿Túcu xlacata xmakalhtahuakenacán judíos talihuán pi pulh ámaj min caquilhtamacú Elías y acalistán namín Cristo?

¹²⁻¹³ Jesús chiné cakálhtilh:

—Xlicana tu tahuán, ni caj talihuán, porque Elías pulh ámaj min, xlá ámaj caxtlahuay xtiji. Pero aquit xlicána ccahuaniyán pi Elías aya quilachi nac caquilhtamacú pero lhuhua cristianos ni talakápasli, xlá pátilh laṭa túcu tlhuaniputúncalh chuná la xtatzoknit nac xtachuhuín Dios xlacata huantu xámaj paxtoka. Pero chú aquit na ccalhasquinán: ¿Túcu huan nac xtachuhuín Dios ámaj quimpaxtoka aquit Xatalacsacni Chixcú? ¿Lácu pi ni catziyátit laṭa lácu huan cámaj paṭinán y lhuhua cristianos taamánalh quintalakmakán?

Jesús mapacsay chatum kahuasa ti kalhiy xespiritu akskahuini

(Mateo 17.14-21; Lucas 9.37-43)

¹⁴ Acxni tatáspitli antaní xtahuilánalh xamaka-pitzín xtamakalhtahuakén taúcxilhli pi lhuhua cristianos xtatamakstoknit xahua xmakalhtahuakenacán judíos xlacán xtatalalitamakspitmánalh y xtatalahuanimánalh. ¹⁵ Pero makapitzín cristianos acxni taúcxilhli Jesús luu lan tapaxúhualh,

tokosún táalh tapaxtoka laquī natatachuhuinán.

¹⁶ Jesús chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlichuhuinampátit?

¹⁷ Chatum huantī antá lacatzú xlaya chiné kálhtilh:

—Makalhtahuakená, climín quinkahuasa xlá akchipanikonit xtalacapaścacni xespíritu akskahuiní y hasta niajlay chuhuinán. ¹⁸ Pus laťa nícu xlá lapulay namalakahuitiy y taramiyachá nac catiyatni; tzucuy kalhpupuy y tzucuy lalacxcay xtatzán, caj huá xlacata aya liscactamakankoy. Aya cahuánilh midiscípulos catatamacxtúnilh, pero nilay tamałlantilh.

¹⁹ Jesús chiné cahuánilh:

—Koxutanín huixinín cristianos huantī ni canajlaputunátit quintachuhuin. ¿Hasta nincocxni camán ticatalatamayán y camán catapatiyán xlacata nilay quilalipahuanáhu?

Y chiné huá:

—Calitátit tamá kahuasa.

²⁰ Liminica amá kahuasa antaní xyá Jesús. Y amá xespíritu akskahuiní acxni úcxilhli Jesús malakahuítilh, tamachá nac catiyatni, tzuculh tapiliy y kalhpupuy. ²¹ Jesús kalhásquilh xlat amá kahuasa:

—¿Pi makasá chuná la eé lay?

Xatlat kalhtínalh:

—Hasta acxni actzucú xuanit. ²² Y maklhuuatá tamá xespíritu akskahuiní tlakapuy nac lhcuýat osuchi nac chúchut xlacata maknīputún. Huá xlacata clihuaniyán, para tlan małlantiya pus caquilalalakahamáhu y caquilamaktayáhu.

²³ Jesús chiné kálhtilh:

—Aquit tlan cmapacsay, pero xman tzankaniyán pi huix nacañajlaya, porque laṭa tícu cañajlay chuná lay laṭa lácu lacpuhuán.

²⁴ Xtlat amá kahuasa kalhtínalh:

—Ccañajlay pero caquimaktaya laqui tlak nacli-pahuanán.

²⁵ Acxni úcxilhli Jesús pi luu lhuhua tzúculh tatakstoka cristianos, huánilh amá akskahuiní:

—Aquit climapeksiyán, camáxtekti tamá kahuasa y niaj necxni camactanu porque huix makokená.

²⁶ Amá xespíritu akskahuiní matásilh y malakahuitipá amá kahuasa pero mactáxtulh, amá kahuasa cumu la xanín xmá; lhuhua cristianos huanti antá xtalayánalh taquilhtzúculh pi xanín.

²⁷ Pero Jesús macachípalh y lakasiyu máquilh, amá kahuasa táyalh.

²⁸ Acalistán Jesús alh nac chiqui antaní xtataksteka y antá xtamakalhtahuakén takalhás-quilh:

—¿Túcu xlacata la amá aquinín nīlay ctlakaxtúhu amá xespíritu akskahuiní?

²⁹ Jesús cakálhtilh:

—Porque tamá xespíritu akskahuiní xmanhuá lītlakaxtucán para huixinín luu xlicana lipahuanátit Dios, ankalhina kalhtahuakaniyátit y kalhtekninátit.

*Jesús lichuhuīnamparay pi amácalh makñicán
(Mateo 17.22-23; Lucas 9.43-45)*

³⁰ Acxni aya caṭáalh xdiscípulos alacatunu taṭipuntáxtulh antaní xmapeksiy Galilea, pero niní tatachókolh porque nī xlicasquín tícu nacatziy

para antá xlá xlaclahhuama. ³¹ Porque xlá lhuhua tu xcalitachuhuínamputún xdiscípulos nac tiji. Y calitakalhchuhuínalh xlacata pi xlá Xatalacsacni Chixcú xamaça macamaścacán nac xmacancañ lacchixcuhuín huantí ni xtaucxilhputún, xlacán xtaamánalh tamakníy pero caj xliaktutu quilhtamacú xlá xamapaj lacastacuanán calinín. ³² Ama-kolh xdiscípulos ni xtaakataksa lácu luu xama quitaxtuy pero cumu juerza xtamañananíy niaj tu xtakalhasquín.

*Tícuya chixcú atzinú tlak talipahu
(Mateo 18.1-5; Lucas 9.46-48)*

³³ Acxni táchalh nac Capernaum tatánulh nac chiqui nícu natamakxteka, y cakalhásquilh Jesús:
—¿Túcu xlañimaaklhuhuítihayátit nac tiji?

³⁴ Xlacán ni takalhtínalh porque nac tiji xtalichuhuínantilhay xaticu cahuá xtamañalhtahuakén Jesús luu atzinú xlipahuán.

³⁵ Pero cumu Jesús huak xcatziy túcu xlacán xtalichuhuínanít nac tiji, acalístán culucs táhui y çatasánilh kalhacutiy xtamañalhtahuakén, chiné çahuánilh:

—Para xaticu huixinín atzinú tlak xatalipahu huamputún pus xlá atzinú tlak xañhuatá stalama naquitaxtuy xlacata nacalimacuaníy xamakapitín o cumu la çatum tasacua ti caj namapeksicán y lalachá túcuya tascújut natamatlahuìy.

³⁶ Acalístán tasánilh çatum actzu kahuasa huantí antá lacatzú xlama, itat çayahuanilh, chexli, y chiné çahuánilh:

³⁷ —Huantí ni nalakmakán çatum actzu kahuasa la eé y napaxqui y caj xpalachata

catziy pi aquit cpaxquiy pus cliucxilha la aquit quimpaxquima, nachuná huanti aquit quimpaxquiy na quitaxtuy la huatiyá Dios paxquima huanti quimacaminít.

Huanti ni quincalakmakanán quincapaxquiyán
(Mateo 10.42; Lucas 9.49-50)

³⁸ Caj lipuntzú Juan chiné huánilh Jesús:

—Maكالhtahuakéná, cucxilhui çatum chixcú huanti caj mintacuhuiní xliquilhán y xcamatlantiy huanti xtakalhiy xespíritu akskahuiní, pero cumu ni acxtum quincatalapulayán pus clihuáníhu xlacata niaj ti camapácsalh.

³⁹ Jesús huánilh:

—Ni xtilihuanítit porque nipara çatum chixcú tlan catiláhuah laclanca xtascújut Dios nac quimpaláxoko para acalístán calahuá naquilichuhuinán. ⁴⁰ Porque para lata tícuya cristiano ni quincalakmakanán pus huata lakatiy huantu lisujmanáhu. ⁴¹ Porque xlicana ccahuaniyán pi para tícuya cristiano nacatasquihuayán canacaj pekstum mákot chúchut xlacata catziy pi aquit quilalascujnimanáhu, mima quilhtamacú acxni xlá namakhtínán xtaskáhu.

Huanti matlahuiy talakalhín xamakapitzi amaj xokonún

(Mateo 18.6-9; Lucas 17.1-2)

⁴² 'Para çatum cristiano akastacyahuay xlacata catláhualh talakalhín y caquintalilaktzankatáyalh çatum actzú camán huanti aya tzucunít quilipahuán, lihuán nia tlahuay, atzinú tlan xuá pulh xpixchinúcalh aktum chíhuix y xmacanca

nac pupunú laquí antá xjicsualh. ⁴³ Xlicana ccahuaniyán para mimacán matlahuiyán talakalhín mejor cacacti y camákanti, porque atzinú tlan nachipina nac akapún makaputu y nītlán para kalhiya makatīy mimacán y napina cpupatín, ⁴⁴ calhcuyatni antanīcu neçxní laksputa tapatín. ⁴⁵ Para mintantún lenán xlacata natlahuaya talakalhín mejor catantūcactīcanti porque atzinú tlan nachipina nac akapún tantulhtúlu nīxachuná para acchán kalhiya tantutiy mintantún y nama-capincana nac pupatín ⁴⁶ antanīcu neçxní mixa lhcúyat y ankalhiná patinámpat nahuán. ⁴⁷ Para milakastapu matlahuiyán talakalhín, mejor cata-macxtu porque atzinú tlan nachipina nac akapún lakatu lakaxokó, y nītlán para acchán lakatīy milakastapu y caj xpalacata huá huix napina cpupatín ⁴⁸ nac calhcuyatni antanīcu neçxni mixa lhcúyat y mintapatín neçxni catiláksputi.

⁴⁹ 'Porque xlihuak cristianos amácalh caliucxilhcán nac lhcúyat para xlicana takalhiy mátzat. ⁵⁰ Pus xlicana, mátzat luu snún tlan, pero mátzat para cspútnilh xliškoko, ¿túcu nalimaskokenamparaya? Ankalhiná huixinín nac milatamatcán cakalhítit mátzat, nīti catalasitzinítit y calapaxquítit limacxtum chaatum achatum mintacristianoscán.

10

*Jesús lichuhuínán para tícu makxteka xpuscat
osu xtakolú*

(Mateo 19.1-12; Lucas 16.18)

¹ Jesús tacaxpá nac Capernaum chalh nac Judea y cañilaktáxtulh huanti xtalamánalh nac aliquidh-tuán kalhtuchoko Jordán. Lhuhua cristianos tata-mákstokli antaní xuí Jesús, xlá tzúculh camakalh-chuhuiníy chuná cumu la xlá xlismaninít tlahuay. ² Caj xamaktum támilh makapitzín fariseos xlacata natakalhputzay para túcu xlá ñi tancs nahuán. Y takalhásquilh xlacata para kalhiy derecho chañum chixcú namakxteka xpuscañ. ³ Jesús chiné cañálhtilh:

—¿Túcuya tapéksit camaxquín Moisés?

⁴ Xlacán chiné takalhtínalh:

—Moisés limapeksínalh xlacata chañum chixcú tlan namakxteka xpuscañ pero natalacaxlay nac pumapeksín y namaxquiñ mactum xalacaxlán cápsnat.

⁵ Jesús cañuanipá:

—Moisés mástalh tamá tapéksit porque huixinín snun lanít minacujcán. ⁶ Pero acxñi Dios mañacatzúquilh lata túcu anankoy nac cañquilhtamacú pus xlá tláhualh chañum chixcú y chañum puscañ. ⁷ Por eso huá xlacata chañum kahuasa acxñi nata-makaxtoka tlan akxtekmakán xtlat chu xtzí laqui xlá natalakxtumíy xpuscañ. ⁸ Y amá kahuasa chu tzumat huanti xchañiyacán xtahuanít, chú luu chañumá natalitaxtuy. ⁹ Pus huá xpalacata cañlihuaniyán pi ñipara chañum cristiano miníñiy namapajpitziy huantu Dios mañacastucñit.

¹⁰ Acxñi cañachuhuinankolh amá fariseos, Jesús tánulh nac chiqui antaní xlacan xtatamakxteka, y xdiscipulos takalhásquilh túcu xuaniputún amá takalhchuhuin. ¹¹ Jesús cañuanilh:

—Para tícu namakxteka xpuscat caj xlacata natatamakaxtoka túnuj puscat luu lhuhua talakalhín kalhiy xlatatín Dios xahua xlatatín xapulh xmahuiná. ¹² Naxhunalitúm huanti makxteka xtakolú xlacata nataán tunuj chixcú amá puscat kalhiy lhuhua talakalhín xlatatín Dios xahua xlatatín xapulh xtakolu.

Jesús casiculanatlahuay lactzu camán

(Mateo 19.13-15; Lucas 18.15-17)

¹³ Acalistán liminicalh Jesús lactzu camán laqui nacasiculanatlahuay, pero xtamakalhtahuakén tzúculh talacaquilhniy huanti xtalimimánalh. ¹⁴⁻¹⁵ Pero acxni caúcxilhli Jesús huantu xtatlahuamána casitzínilh tzinú y chiné cahúanilh:

—Luu xlicana catlahuátit litlán ni cacalihuanítit tamakolh lactzu camán xlacata naquintalakmín antanícu aquit cuí, porque xlicana pi caj xmanhuá huanti kalhiy xtalacapistacni cumu la actzu kahuasa xlá luu lakchán pi namakamaklhtinán huantu Dios camaxquiptunán y tlan natatanuyachá nac xtapéksit.

¹⁶ Y acalistán caxhexli amá lactzu camán y casiculanatlahualh.

Chatum kahuasa rico tachuhuínán Jesús

(Mateo 19.16-30; Lucas 18.18-30)

¹⁷ Acxni Jesús aya xama alacatunu y xtlahua-majá, tokosún lákmilh chatum kahuasa, lakata-tzokóstalh nac xlatatín y chiné huánilh:

—Makalhtahuakená, xlicana huix luu tlan catziya, ¿túcu quilítlahuat laquí tlan nackalhiy

amá latámat nac akapún huantu necxnicú laksputa?

¹⁸ Jesús kálhtilh:

—¿Túcu xlacata quilihuaniya pi aquit luu tlan ccatziy? Porque uú ñitícu anán huanti xlicana tlan huata caj xman chatum y huá Dios. ¹⁹ Huix catziya la huí kampaçáhu xlimapeksín Dios huantu mañtaniit Moisés: “Ñi caxakatli túnuj puscat para huí mimpuscat; ñi camakni mintacristiano; ñi camakalhánanti mintacristiano; ñiti caakskahui mintacristiano; necxnicú timaxtuniya taksanín mintacristiano; cacamañqui cácnit mintzí xahua mintlat.”

²⁰ Amá kahuasa chiné kálhtilh:

—Quimpuchiná, hasta lata tlak actzucú xacuanit ctzucunit makantaxtíy huantu huanípat.

²¹ Jesús huanipá:

—Pero huí akampatum huantu tzankaniyán milítláhuat: castát lata tu kalhiya y cacamañpajpitzini laklimaxkenín mintumín, acalistán caquilakta y caquistalani; chuná xlicana luu luhua mintapaxuhuan pímpat limastoka cumu la mintumín nac akapún.

²² Acxni káxmatli amá tachuhuín huantu huánilh Jesús amá kahuasa chalipuhuana alh porque luu rico xuanit.

²³ Jesús çalaklálcalh antaní xtayánalh xtama-kalhtahuakén y chiné çahuánilh:

—Xlicana cçahuaniyán pi luu tuhua ámaj caquixtaxtuniy lacrrico xlacata natamakamaklhtínán xtapéksit Dios.

²⁴ Amakolh xtamakalhtahuakén ni xtaakatak-snit huantū xcahuaninit y cacs xtalilacahuán, pero Jesús cahuanipá:

—Huixinín quincamanán, aquit ccahuaniyán xlacata pi luu tuhua nacaquitaxtuniy amakolh cristianos huanti talipahuán xtumincán y catuhúa talilactlahuayáhuay xtalacapastacnicán xlacata tlan natamakamakhtinán xtapéksit Dios. ²⁵ Y huata ni xatuhua xtánulh tantum camello nac xtzan kantum litzápan que huata rico natatanuy nac xtapéksit Dios y nachán nac xpaxtún.

²⁶ Acxni xtamakalhtahuakén takaxmatkolh, cacs talacáhua y tzúculh talakalhasquín:

—Pus para chuná, ¿tícu chinchú luu nalakmaxtuy xlistacni nac akapún?

²⁷ Jesús cakalhakáxmatli y cahuánilh:

—Para caj sacstu chatum chixcú luu lacpuhuán xlacata tlan nalakmaxtuy xlistacni, xlá nilay túcu tamatlantiy; pero Dios huak tlan matlantiy lata túcu lacpuhuán, nitū tuhua xpalacata.

²⁸ Entonces Pedro chiné huánilh:

—Quimpuchinacán, aquinín cakxtekma-kanitáhu lata túcu xackalhíyáhu xlacata ccastalaninitán, ¿túcu chinchú amán quincalakchanán?

²⁹ Jesús cakálhtilh:

—Xlicana ccahuaniyán, para tícu cristiano naakxtekmakán lata túcu kalhíy, para xchic o xnatlani, o xpuscat xahua xcamán, osuchí xparcela caj xlacata naquistalaníy osuchí caj xlacata nama-kalhchuhuiníy cristianos laqui tlan nacamatzan-kenaníy Dios xtalakalhincán, ³⁰ aquit ccahuaníyán xlacata amá chixcú luu luhua chiquí amaj

kalhij lāta nīcu nachán, lhuhua cumu lā xnatalán, cumu lā xnatlatni, osuchí cumu lā xcamanán, o cumu lā xparcela, luu xlicana lhuhua ámaj maclay, y masqui luu lan caliaksanca y caliputzastalaca caj quimpalacata; porque xlacán amakolh cristianos taamánalh tamaklhtinán lanca tapaxuhuan huantu necxni laksputa nac akapún.³¹ Y amá quilhtamacú lhuhua lactalipahu cristianos huanti lanchú luu tamacapulamánalh acalístán huata xlacán ahuatá tahuilánalh nahuán; y lhuhua huanti lanchú nitucu xkasatcán talitaxtuy luu ahuatá taquitaxtumánalh pero acxni chú amá quilhtamacú huata pulh huá nacamaxquicán xputahuilhacán nac akapún.

Jesús lichuhuïnamparay xlacata amácalh maknicán

(Mateo 20.17-19; Lucas 18.31-34)

³² Maktum quilhtamacú Jesús chu xtamakalhtahuakén xtatlāhuamánalh nac tiji xtaamánalh nac cachiquín Jerusalén; Jesús xcapulanima xlacán caj xtastalatihay, ni xtaamputún y xtalacalipuhuantihay porque xtapecuán túcu tlan cahuá xpáxtokli Jesús antá. Xamaktum Jesús túnuj camamacxtumipá xkalahcutiycán y tzúculh calitachuhuínán lāta túcu xlá xámaj okspulay.³³ Chiné cahuánilh:

—Lá eé huixinín ucxilhpátit amanáhu nac Jerusalén antaní amácalh quimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán xanapuxcun cura y xmakalhtahuakencán judíos; xlacán naquintalilhca y naquimaknicán y naquintamalacapuy nac xlatatincán mapeksinanín romanos.³⁴ Xlacán lan naquintalikamanán,

naquintahuilinīy, naquintalacachujmanīy y acalistán naquintamaknīy; pero aquit xliaktutu quilhtamacú cámaj lacastacuanán nac calínin.

*Santiago y Juan tasquinīy Jesús aktum litlán
(Mateo 20.20-28)*

³⁵ Acalistán xlahahuasán Zebedeo xcahuanicán Santiago y Juan talaktalacatzúhuilh Jesús y tahuánilh:

—Quimpuchinacán, clacasquináhu xquilatlahuaníhu aktum litlán huantu ccamaksquimputunán.

³⁶ Jesús cahúanilh:

—¿Túcu lacasquinátit nactlahuay caj milacatacán?

³⁷ Xlacán tahuánilh:

—Acxni huix nacamatlajakoya xlihuak huanti tasitzinīyán y natzucuya mapeksinana antá nac lipaxúhu mimpumapeksín, xquilamaxquíhu quilhtamacú xactahuilacháhu nac mimpaxtún xlacata nacatamapeksinanán.

³⁸ Jesús cakáhtilh:

—Huixinín nīpara tzinú catziyátit huantu squimpátit. ¿Lacpuhuanátit pi tlan natayaniyátit nac amá lanca tapatín huantu aquit cámaj patiy?

³⁹ Xlacán takalhtínalh:

—Nacpatiyáhu.

Jesús cahuanipá:

—Xlicana pimpátit lipatiyátit tapatín huantu aquit amaj quiokspulay, y nachuna litúm pimpátit patiyátit huantu aquit cámaj patiy, y juerza pimpátit tayanīyátit. ⁴⁰ Pero huá la huixinín lacasquinátit naccahuilīyán nac quimpaxtún acxni natzucuy mapeksinán, nī aquit ccatziy sino xman

huá Quintlat Dios ámaj camaxquiy huanti caminiy y calikalhimácalh.

⁴¹ Acxni tacátzilh xamapitzín xtamakalhtahuakén huantu xtalacasquín Juan chu Santiago, tasitzínilh. ⁴² Jesús huak catasánilh natatalacatzuhuiy y chiné cahuánilh:

—Huixinín catziyátit xlacata huanti xanapuxcun mapeksinanín xalac aktum pulataman xlacán huak taakchipay lata tu huí nac cachiquín y luu tlihueke tahuiliy xlimapeksín, nachuná huanti xalactalipahu taaskahuimaklhtiy huantu takalhiy ni lactalipahu cristianos. ⁴³ Pero huixinín huanti quilatalapulayáhu nichuná caticaquítaxtunín, porque huanti luu talipahu litaxtuputún nac milakstipancán mejor huata caj cacalimacuánilh xamapitzín y catláhualh huantu xlacán natalimapeksiy xcompañeros. ⁴⁴ Y nachuná para taxtuyachá chatum la huixinín huanti camapeksiputún xamapitzín compañeros xtachuná cumu la xapuxcu, huata xlá luu mininiy nalitaxtuy cumu la chatum tasacua huanti na caj nakalhaxmatnínán huantu nalimapeksicán. ⁴⁵ Xtachuná cumu la aquit Xatalacsacni Chixcú ni huá clakminít nac caquilhtamacú laqui caj naquilimacuanicán, huata huá clakminít laqui chuná naccalimacuaniy xamapitzín, y nachuna litúm laqui aquit nacmacamastay quilátamat xpalacata pi tlan naccapalakaxokonún xlatamatcán lhuhua cristianos.

Jesús mapacsay chatum lakatzín huanicán Bartimeo

(Mateo 20.29-34; Lucas 18.35-43)

⁴⁶ Táchalh nac aktum çachiquín huanicán Jericó, caj xtatipuntaxtumánalh luu lhuhua cristianos xtastalanimánalh Jesús. Acxnj aya xtataxtumánalh nac amá çachiquín chatum lakatzín huanicán Bartimeo xkahuasa xuanit Timeo, antá xuí nac xquilhpán tiji csquima limosna. ⁴⁷ Acxnj xlá káxmatli pì xtalacatzuhuima Jesús xalac Nazaret amá lakatzín tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitlakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

⁴⁸ Lhuhua ti talacaquílhnilh xlacata cacs caquilhua, però xlá lihuaca tzúculh quilhaniy:

—¡Jesús xlitlakapasni David, catlahua litlán caquimalacátlantí!

⁴⁹ Jesús chókoj lalh y çahuánilh xamakapitzín cristianos:

—Cahuanítit camilh tamá lakatzín.

Y chatum alh tasaníy y chiné huánilh:

—Catuxçani, kagua; cataya porque Jesús tasanimán.

⁵⁰ Xlá lhken makósulh xmacrohuaca nac tíyat, lalihuán táyalh y talacatzúhuilh antaní xyá Jesús.

⁵¹ Jesús kalhásquilh:

—¿Túcu lacasquina cactláhuah milacata?

Amá lakatzín chiné kalhtínalh:

—Quimpuchiná, aquit clácpuhuán xalacahuánalh.

⁵² Jesús huánilh:

—Tlaná lipaxúhu napina nac mínchic. Huix aya pímpat lacañanana porque quilipañanita.

Amá lakatzín acxnituncán lacahuánalh y na stánilh Jesús antaní xlá xama.

11

*Jesús tanuyachá nac xacachiquín Jerusalén
(Mateo 21.1-11; Lucas 19.28-40; Juan 12.12-19)*

¹ Acxni táchalh nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos, xmalakatancs aktiy cachiquín cahuanicán Betfagé y Betania, umaKolh cachiquín tapekstokuilakolh Jerusalén, Jesús camácalh chatiy xdiscípulos ² y cahuánilh:

—Capimpítit nac amá cachiquín huantu hui-lachi tuncán, acxni nachipinátit nac aktum chiqui huixinín naucxilhátit pi chiyahuacanít tantum burro huantu niti a ketahuilay, lalihuán naxcutátit y nalitanátit. ³ Y para tícu nacaahuaniyán túcu lilyátit, huixinín cahuanítit: “Quimpuchinacán maclacasquimputún y pálah napuspitparay.”

⁴ Xlacán táalh y xlicana tamanóklhulh tantum burro xchiyahuacanít nac xtanquilhtín aktum chiqui lacatzú cmálacchi. Xlacán táxcutli ⁵ y huanti antá xtalayánalh lacatzú taúcxilhli huantu xtatlahuamánalh, chiné cahuaníca:

—¿Túcu tlahuaputunátit? ¿Túcu lilyátit xcutátit tamá burro?

⁶ AmaKolh discípulos chuná takalhtínalh la xcahuaninít Jesús y niaj tu cahuanícalh, camaxquicalh talacasquín natalén. ⁷ Talimínilh amá burro antaní xuí Jesús y taliketlapánilh clhakacacán, Jesús ketáhui ⁸ y lalihuán táalh pekán cJerusalén. Lhuhua ti tzúculh tataramiy clhakacacán nac tiji antaní xlacama y makapitzín tzúculh tacay lactzú xmakxpínín keske y na xtataramiy nac tiji.

⁹ Y lhu_hua cristianos t_i xtapulamánal_h xahua t_i xtastalanitilhay chiné tzúcul_h tamatasiy:

—¡Camaxquihu cácnit Dios! ¡Dios casiculanatlá-hualh eé chixcú huant_i xlá macamima! ¹⁰ ¡Dios casiculanatláhualh xlimapeksín huantu xlá malakachanit xlacata naquin_hcamapeksiyán nachuná la mapeksínal_h xamakán quinquilhtzucutcán rey David! ¡Calakachixcuhu_hhu Dios caj xp_halacata tu tlahuama!

¹¹ Pus chuná tanuchá Jesús nac Jerusalén, acal_histán al_h nac lanca p_husiculan xalac Jerusalén. Y acxn_i kotanukol_h cataampá xdiscípulos nac Betania porque aya xcasmalankama.

Jesús lacaquilhniy akatum suji porque nitu xkalhiy xtahuácat

(Mateo 21.18-19)

¹² Lichal_i tzisa Jesús tacaxpá nac Betania y la_hta xtlahuama xlá tzúcul_h tzinca. ¹³ Alimákat úcxil_hli akatum suji luu staknit xtáya xapalh_hma, al_h ucxilha para xkalhiy xtahuácat pero nitu maclánil_h acxn_i lákchal_h porque n_i xquilhtamacú xuanit la natahuacay xtahuácat. ¹⁴ Jesús chiné huánil_h amá suji:

—Aquit clacasquín p_i niaj para chatum cristiano nahuaparay mintahuácat.

Y xtamakalhtahuakén huak takáxmatli huantu huánil_h amá suji.

Jesús caputlakaxtuy huant_i xtastanamánal_h nac lanca p_husiculan xalac Jerusalén

(Mateo 21.12-17; Lucas 19.45-48; Juan 2.13-22)

¹⁵ Caj lipuntzú táchal_h nac Jerusalén, Jesús tuncán tanul_h nac lanca p_husiculan y tzúcul_h

ca₁tamacxtuy huant₁i antá xtastanamánal₁h xahua t₁i xtata₁ma₁huanamánal₁h nac xtanquilht₁n pusi-
culan, ca₁ma₁kpuspítnil₁h xmesajcán huant₁i xtalak-
palimánal₁h tum₁n xahua t₁i xtakalh₁iy xpáloko-
yucán canaspun y xtastay. ¹⁶ Niajt₁i máxquil₁h
quilhtamacú xlacata natatanuyachá xlistat nac
xtanquilht₁n pusiculan. ¹⁷ Y chiné ca₁huánil₁h
ama₁kol₁h lacchixcuhu₁n:

—Nac xtachuhu₁n Dios huant₁u tatzoktahuilan₁t
nac likalhtahuaká chiné huan: “Umá quínchic luu
cajhuá nalimaxtucán p₁i antá naquintakalhtahua-
kaniy xlihuak cristianos canihuá xalan₁n”, pero
huixinín aya limaxtunitátit cumu la xputatzek-
nicán kalhanan₁n.

¹⁸ Makapitz₁n xma₁kalhtahuakenacán judíos
xahua xanapuxcun cura takáxmatli huant₁u
xlá xquilhuama huata tzúculh talacputzay
lácu natatlahuay xlacata tze₁k natamakniy,
porque xtape₁cuaniy la₁ta xca₁ma₁kalhchuhu₁niy
cristianos y xlihuak xtacana₁jlaniy huant₁u
xlá xcalitachuhu₁inán. ¹⁹ Acxni aya tzúculh
casmalankán Jesús catatacaxpá xdiscípulos y
ca₁ta₁mpá cBetania.

*Suji scacnit huant₁u tilacaquilhni₁h Jesús
(Mateo 21.20-22)*

²⁰ Lichalí lacatzisa lacatzú tatitáxtulh antan₁i xyá
amá suji huant₁u tilacaquilhni₁h Jesús y taúcxil₁hli
p₁i huak cscackonit la₁ta xakán hasta xtankáxek.

²¹ Pedro lacapastactáyalh y chiné huánil₁h Jesús:

—Quimpuchinacán, caúcxil₁hti amá suji huant₁u
tilacaquilhni kotán, aya acscactayakonit.

²² Jesús chiné kálhtil₁h:

—Huá l̄l̄alh x̄lacata nal̄ip̄ahuan̄átit Dios.
²³ Pus luu x̄licana ccahuaniyán para tícu nahuan̄iy eé k̄estín: “Cataken̄u la tahuila y capit tajuya nac pupunú”, para xlá canajlay y catziy p̄i chuná naquitax̄tuy x̄licana chuná ámaj quitax̄tuniy. ²⁴ Nachunal̄itúm para túcu namaksquin̄átit Dios acx̄n̄i huixin̄ín nakalhtahuakaniyátit, para lip̄ahuan̄átit y catziyátit p̄i xlá amán camax̄quiyán x̄licana chuná nacaquitax̄tuniyán. ²⁵ Nachunal̄itúm acx̄n̄i huixin̄ín nakalhtahuakaniyátit Dios, para tícu mintacristiano taratlahuan̄ítán y t̄alamakasit̄z̄in̄ítán, pus huata pulhá catap̄ati y camatzank̄enani laquimpi Mintl̄aticán huant̄i huilachá nac akap̄ún na nacamatzank̄enaniyán mintal̄akalh̄incán. ²⁶ Pero para huixin̄ín n̄i nalamatzank̄enaniyátit huant̄u catlahuan̄in̄ítán mintacristiano, pus nachuná Mintl̄aticán Dios huant̄i huilachá nac akap̄ún na n̄i caticamatzank̄enan̄ín mintal̄akalh̄incán.

*Hūint̄i nit̄u taliucxil̄ha x̄limapeks̄ín Jesús
 (Mateo 21.23-27; Lucas 20.1-8)*

²⁷ Tataspit̄pá nac Jerusalén y acx̄n̄i x̄talakchokopulay Jesús nac pus̄iculan talaktalacatzú-huilh xanapux̄cun cura chu x̄makalhtahuak̄enacán judíos, x̄ahua lakkolutz̄inni mapeks̄inan̄ín.
²⁸ Chiné takalhásquilh:

—¿Túcu xp̄alacata huix̄ l̄is̄it̄ziya lāta tu lama nac pus̄iculan? ¿Tícu max̄quin̄ítán l̄imapeks̄ín x̄lacata chuná natlahuaya?

²⁹ Pero Jesús cakálht̄ilh:

—Pus aquit na huí huantu camán cakalhpuzayán, para huixinín naquilakalhtiyáhu pus aquit na naccahuaniyán tícu quimaxquinit limapeksín xlacata huantu ctlahuay. ³⁰ Lanchuj tuncán caquilahuaníhu, ¿tícu máxquilh limapeksín Juan Bautista xlacata naakmunún, pì huá Dios osuchí lacchixcuhún?

³¹ Xlacán tzúculh talaḷitakalhchuhuinán, xtalakalhasquín y xtalahuaníy:

—Para nahuaníyáhu pì Dios malakáchalh naquincahuaníyán: “¿Lácu chinchú nì licanajlanítit huantu calitachuhuinán?” ³² Y para nahuaníyáhu pì huá cristianos limapéksilh na nìlay.

Pus nìchuná xtalikalhtinamputún porque xtacatziy pì luu lhuhua xcanajlanicanit xlacata pì Dios xlicana xmalakachanit Juan Bautista naliakchuhuinán xtalacapaḡtacni, huá xtalipecuaníy xliḷhuhua cristianos; y xlacán nì tacátzilh lácu natakaltinán. ³³ Chiné talihuánilh Jesús:

—Nì ccatziyáhu.

Jesús cakálhtilh:

—Pus na nìpara aquit cacticahuanín tícu quimaxquinit limapeksín xlacata laḡa tu aquit ḡan ctlahuay.

12

*Xatakalhchuhún tì nì xalacúan tasacuán
(Mateo 21.33-46; Lucas 20.9-19)*

¹ Caj lipuntzú Jesús tzúculh camakalhchuhuiníy cristianos, caj calitachuhuinilh aktum takalhchuhún, chiné cahuánilh:

—Maktum quilhtamacú xuí cha₁tum chixcú chalh nac xpucxutu lhu₁hua xalichánat uva. Xlá lih₁uana₁ stilimpácalh, acalístán tláhu₁alh aktum lanca torre antaní natahuacay t₁i namaktakalha xtachaná₁. Y na₁ tláhu₁alh xpuchitni la₁qui antá nalakchita xuvas acx₁n₁i nachay. N₁i makas quilhtamacú xlá camacuentájlilh makapitzín tasacuán xcatacuxtu, xlá alh latamay mákat cachi₁quín. ² Acx₁n₁i lákchalh quilhtamacú la₁ta tzucuy chay y lakchitcán uvas, xlá malakáchalh cha₁tum xtasacua xlacata nacasquinicán huantu xlakchán xlá nachipay xatachitni uvas. ³ Pero xlacán tachípalh, lan taakkaxímilh, caj chunatá tamacampá y ni₁tu tamáxquilh tachitni. ⁴ Amá xapuchiná púcuxtu malakachapá tunujlitúm xtasacua, pero xla taliactalanchípalh chíhuix, taákpakhl₁li y calahuá tahuánilh. ⁵ Xapuchiná catacuxtu malakachapá achatum xtasacua, pero xlá maknicanhá. Nachuná lhu₁hua camalakachapá xtasacuán; huintí camaknícalh y makapitzín calakkaximícalh.

⁶ 'Amá kolutzín ahuatiyá chú xkalhiy cha₁tum xkahuasa luu xlicana xpaxqui₁y; xlacpuhuán: “Para nacmalakachay quinkahuasa, max ahuyu natakaxmatniy huantu naca₁huaniy.” Xlicana malakáchalh xkahuasa. ⁷ Y acx₁n₁i calákchalh amá kahuasa, amakolh tasacuán chiné tzúculh talahuaniy: “Huá tamá kahuasa t₁i natamakxteknikoy putum umá púcuxtu, huata mejor camakníhu la₁qui aquinín naquincatamakxteknikoyán.” ⁸ Amá xkahuasa xapuchiná amá púcuxtu tachípalh tamáknilh y tatamáxtulh xtiyatlihua, táalh tamakán nac

xquilhapan púcuxtu.

⁹ Jesús cakalhásquilh amakolh lacchixcuhuín huanti xtakaxmatnimánalh:

—¿Túcu huixinín lacpuhuanátit natlahuay amá xpuchina púcuxtu? Pus eé xapuchiná amaj min y nacamaknikoy amakolh ni lacuán tasacuán y xlá nacamaxqui y xpuchanán tunuj tasacuán.

¹⁰ 'Huixinín, ¿Pi niá likalhtahuakayátit la tatzoknit xtachuhuín Dios nac likalhtahuaka? Lacatum chiné tatzoknit:

Amá lanca chíhuix huantu titalakmákalh tzapsnanín porque titalacpúhua pi nitu limacuán,

huata lanchú huá luu limacuama porque huá anit lijaxkoy la ta xli lanca chiqui.

¹¹ Pero huá Quimpuchinacán Dios huanti lachcanit xlacata chuná naquitaxtu laqui aquinín caj cacs nalilacahuanáhu la ta túcu tlahuanit.

¹² Pus xlacán xtachilemputún Jesús porque xtaakataksnit pi caj xlacsacnit umá takalhchuhuín xlacata nacalimalacahuaniy. Pero cumu luhua cristianos xtalayánalh huanti xtacanjlaninít xtachuhuín pus tapécualh chicá natasitziniy, y huata mejor caj taakxtekyáhuah y taalhá.

Kalhasquincán Jesús para mininiy lakaxokonuncán

(Mateo 22.15-22; Lucas 20.20-26)

¹³ Caj lipuntzú huanti xtasitziniy Jesús tamalakachalh makapitzín fariseos xahua ti xtatayánalh rey Herodes, caj xtamakalhputzaniputún chicá para túcu nitlán nacalichuhuínán mapeksinanín

laquj chuná natamalacapuy. ¹⁴ Acxni talákchilh chiné takalhásquilh:

—Makalhtahuakená, ccatziyáhu xlacata huantu huix huana luu huá talulóktat, y huix niticu liquilhpuhuana y huaniya huantu nitlán tlahuama, masqui lhuhua huanti ni taliucxilhpuntán, huata lacasquina xliputum cristianos natalapasa lata lácu Dios lacasquin natalatamay. Pus caquilahuaníhu, ¿pi lakchán lata clakaxokonuniyáhu amá xapuxcu gobierno xalac Roma? ¿Pi tlan clakaxokonuniyáhu o nitlán la clakaxokonumanáhu?

¹⁵ Jesús xcatziy pi caj xtakalhputzamánalh y chiné cahúanilh:

—¿Túcu xpalacata huatiyá chú quilalacputzananimáhu huantu tlan naquilalimamakosiyahua-yáhu? Calitátit okxtum tumín laquj nacucxilha.

¹⁶ Liminica okxtum tumín, acxni úcxilhli Jesús cakalhásquilh:

—¿Tícu xlapapún talhcanit eé, y tícu xtacuhuiní tatzoktahuilanit nac eé tumín?

Xlacán takalhtínalh:

—Huá xlapapún xapuxcu mapeksiná romano.

¹⁷ Jesús cahúanilh:

—Pus camacamaxquítit gobierno huantu lakchán gobierno, y nachuná camacamaxquítit Dios huantu lakchán namacamaxquiyátit.

Xlacán caj cacs talacáhua y niaj xtacatziy túcu natakalhasquimparay.

*Jesús kalhasquincán para talacastacuanán nin
(Mateo 22.23-33; Lucas 20.27-40)*

18 Acalistán táalh tatachuhuínán Jesús makapit-zín saduceos. Umaqólh cristianos xtahuán pi xlistacni çatum cristiano ni catilacastacuanalh acxni naníy, pus huá xpalacata talikalhásquilh:

19 —Maqalhtahuakená, Moisés quincamakxtek-ninítán aktum tapéksit, para çatum chixcú naníy naakxtekmakán xpuscat y nítu takálhilh xcamancán, tlan huatíyá çatum xtalá natatamakaxtoka xyastá y natakalhiy xcamancán laqui ni nalaksputa xtacuhuíní xtalá huantí nilh. 20 Pus maktum quilhtamacú xtahuilánalh kalhatujún lakahuasán linatalán, xapuxcu tamakáxtokli, y ni limakas nilh pero ni takálhilh xcamancán. 21 Xlichatíy xtalá tatamakáxtokli xyastá, y ni limakas quilhtamacú xlá na nípá y nípára huá takálhilh xcamancán. Na chuná okspúlalh xlikalhatutu. 22 Y putum xlikalhatujuncán huak tatatamakáxtokli amá puscat, y nípára çatum takálhilh xcamancán. Y ni limakas amá puscat na nilh. 23 Chinchú acxni xlistacnicán natalacastacuanán nac calínín y natalatamaparay, ¿tícuya chixcú luu xpuscat amaj huán, pus huak tatatamakáxtokli xkalhatujuncán?

24 Jesús cakálhtilh:

—Huixinín luu xlicana aktzankanítátit porque ni catziyátit y ni akataksátit lácu huan xtachuhuín Dios huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka, y na nípára catziyátit lácu kalhiy xlitlihueke Dios, lácu xlá calikalhimachá xlistacnicán nín nac akapún acxni xlá nacamalacastacuaníy nac calínín. 25 Porque acxni nin natalacastacuanán nac calínín amaqólh lacchixcuhuín xahua

lacpuscatnín niaj tì catitamakáxtokli, nìpara catitakálhìlh xłactzumajancán huantì natamamaka-xtoka, porque chuná natalitaxtuy cumu la xángeles Dios huantì tahuilananchá nac akapún.²⁶ Chù xlacata para natalacastacuanán nìn, osuchí nì natalacastacuanán, ¿pì nì akataksátit lácu huamputún likalhtahuaka huantu tzokli Moisés acxnì xlá tzokli la tachuhuínalh Dios nac akatum actzù quihui acxnì xakxkotayama? Chiné huánih: “Aquit xDios Abraham xahua xlá Isaac chu xlá Jacob.”²⁷ Antá huamputún pì huantì talamánalh xastacná nac caquilhtamacú chu huantì aya tanìnìt lacxtum lámpara xastacnacú talamánalh, porque Dios nì huá xDioscán nìn sinoque huantì talamánalh xastacná.

Jesús kalhasquincán xatúcu xlimapeksín Dios tlak xласquinca

(Mateo 22.34-40)

²⁸ Chaṭum xmakalhtahuakenacán judíos xlá xkalhakaxmatma la xcaṭalahuanima Jesús amá lacchixcuhuín, y cumu akátaksli pì tlan xkalhtinànìt, na talacatzúhuìlh xlacata nakalhputzay, chiné kalhásquìlh:

—Lata xlipacs limapeksín huantu Dios maṣtanìt natlahuayáhu, ¿xatúcuya tlak xласquinca?

²⁹ Jesús kálhtìlh:

—Huantu tlak xласquinca limapeksín lata xlipacs chiné huan: “Cakaxpáttit chaṭunu huixinín xalac Israel, huá Quimpuchinacán Dios xṭastum huá Dios, nìtì achaṭum anán, y xmanhuá Mimpuchiná natlahuaya.”³⁰ Huá capaxqui y calipáhuanti

Mimpuchiná Dios xlihuak minacú, xlihuak milistacni, xlihuak mintalacapistacni y xlihuak milítlihueke.”³¹ Y xlikampatiy limapeksín huantū nā caj xtachuná, chiné huan: “Calakalhámanti mintacristiano xtachuná cumu la mecstu lakalhamancana.” Huá lata umakolh kampatiy limapeksín nī anán akampatum huantū tlak xlacasquinca o huantū Dios lacasquín namakantaxtiyáhu.

³² Amá xmakalhtahuakenacán judíos huánilh Jesús:

—Makalhtahuakená, luu cmatlantiy tū huana, pus xlicana huantū huana, caj xman chatum Dios kalhiyáhu y niñi anán achatum.³³ Pus xlicana luu quilipaxquicán Dios xlihuak quinacujcán, xlihuak quintalacapistacnicán, xlihuak quilistacnicán y xlihuak quilítlihuekecán. Pus huanti tlahuay eé kampatiy limapeksín nac xlatámat atzinú makapaxuhuay Dios nixachuná lata túcu nahuilinícán nac pusiculan, osuchí namaknīnicán quitzistancán xlacata nalilakachixcuhuiyáhu.

³⁴ Acxni káxmatli Jesús la akstitum kálhtilh amá chixcú, chiné huánilh:

—Pus huix akatákspat la Dios mapeksinamputún nac milatámat, y lampara niaj mákat natanuyapi nac xtapéksit Dios.

Acalistán niaj tícu kalhásquilh para túcu.

*Jesús lichuhuínán huanti luu xlicana xtlat
(Mateo 22.41-46; Lucas 20.41-44)*

³⁵ Antacú xlama Jesús nac pusiculan y tzucupaj camakalhchuhuiniy cristianos, chiné cakalhásquilh:

—¿Túcu xlacata talihuán xmaḱalhtahuakenacán judíos xlacata pi Cristo huantī namín calakmaxtuyán mat xliṭalakapasni xamakán rey David nahuán? ³⁶ Porque maktum quilhtamacú huatiyá rey David acxni Espíritu Santo maḱacpuhuánilh chiné tilichuhuínalh Cristo:

Quimpuchiná Dios chiné huánilh chaṭum liṭúm ti na Quimpuchiná:

“Catahuila nac quimpaxtún xlacata naquintamapeksinana,

hasta acxni aquit naccamakatlajakoy putum huantī tasitziñiyán limacxtum natalakachixcuhuiyán.”

³⁷ Pus, ¿lácu chú lacpahuanátit xlacata Cristo xliṭalakapasni nahuán rey David para huatiyá David xcacñinaniy xlimapaçuhuiy, Quimpuchina?

Amá quilhtamacú luu lhuḱua xtakaxmatniy xtachuhuín.

*Jesús lhuḱua huantu caliyahuay
xmaḱalhtahuakenacán judíos*

(Mateo 23.1-36; Lucas 11.37-54; 20.45-47)

³⁸ Lata Jesús xcamakalhchuhuiniy cristianos chiné çahuanipá:

—Skálalh catahuilátit ni nacaakskahuimiyán amá mimakalhtahuakenacán huantī tamasiyuy xley Moisés. Xlacán tapulatamaputún lacpulmán clhakaṭcán y na talakatīy huak nacaçñinanicán antaní nacaçakatlipaxtokcán nac tiji. ³⁹ Acxni taán nac puçiculan talacasquín nacaḱikalhicán tlak lacuán putáhuilh antanícu natatahuilay, y naçhuná tatlahuay antanícu huí pupaxcua. ⁴⁰ Y huantī çanimakancanit lacchaján

taaskahuimaklhtiy xhiccán, laquì niti mat nacatziy lácu xtayatcán makas takalhtahuakaniy Dios. Pero nìpara tzinú tacatziy xlacata pì atzinú xlacán lan amakolh tapatìnán.

Xlimosna chatum lìmaxken punina
(Lucas 21.1-4)

⁴¹ Maktum quilhtamacú Jesús xuí lacatzú antaní huilakolh cajas xla limosnas, xlá caj xcaucxilhma cristianos la xtamajumánalh tumìn; y lacrrico xtamajuy lhuhua tumìn. ⁴² Caj lìpuntzú chilh chatum punina puscat luu xlicana lìmaxken xuanit, y nac aktum caja xlá májulh okxtiy tumìn xla cobre nitúcu tuncán xtapalh xuanit. ⁴³ Jesús çatasánilh xtamakalhtahuakén, chiné çahuánilh:
—Xlicana ccahuaniyán, eé lìmaxken viuda atzinú lhuhua majunìt tumìn nac caja nìxachuná amakolh lacrrico huantì tamajukonit lhuhua tumìn. ⁴⁴ Pus xlacán tamastanìt huantu aya xcaakataxtuninìt, pero xlá tamá puscat caj lata xcatapobre mastakonit huantu xkalhiy tu xtilimacuánilh.

13

Jesús lichuhuínán lácu ámaj laclay lanca pusiculan xalac Jerusalén
(Mateo 24.1-2; Lucas 21.5-6)

¹ Jesús aya xtaxtumachi nac lanca pusiculan xalac Jerusalén y chatum xdiscípulo chiné huánilh:
—Makalhtahuakená, cacaúcxilhti laklìlakátit chíhuix huantu lìcaxtlahuacanìt umá pátzaps xla pusiculan.

² Jesús kálhtilh:

—Luu tlan ucxílhpat umákolh chíhuix huantu liçaxtlahuacanit eé pusiculan, pero ni catziya xlacata niaj makas quilhtamacú eé pusiculan niaj catitasíyulh porque amácalh lactilhmicán y niaj para aktum chíhuix catitahui antaní xcahuilicanit.

*Jesús lichuhuínán la amaj sputa caquilhtamacú
(Mateo 24.3-28; Lucas 21.7-24; 17.22-24)*

³ Y acalistán catáalh xdiscopulos nac aktum kestín huanicán Monte de los Olivos. Umá kestín luu xmalakatancs lanca pusiculan nac Jerusalén xuilachá. Acxni antá táchalh Jesús culucs táhui, y entonces Pedro, Santiago, Juan xahua Andrés talácalh y chiné tzek takalhásquilh:

⁴ —Clacasquináhu xquilahuaníhu túcuya quilhtamacú chuná amaj lakchán xlacata nalakponkamicán amá pusiculan. ¿Túcu nalitasiyuy huantu naliucxilhtiyayáhu xlacata nacatziyáhu aquinín pi aya kantaxtuma huantu lanchú quilalítachuhuínamanáhu?

⁵ Jesús çakálhtilh:

—Cuentaj catlahuátit niti nacaakskahuiyán.

⁶ Porque lhuhua ti natamín xtachuná cumu la aquit natalitaxtuputún, y natahuán: “Aquit Cristo”, lhuhua huanti natataakskahuiy y naca-najlaniy xtachuhuincán. ⁷ Nachunalitúm huixinín pimpátit kaxpatátit lata nalichuhuincán canihua talamánalh guerras, pero huixinín ni capecuántit porque talacasquín pi pulh chuná nalay. Pero putum eé cajcu xquilhtzúcut lata tu amaj lay acalistán. ⁸ Xlilhuhua laclanca pulataman

ámaj talalacatahuacay tunu pulataman, y xlihuhua cachiqún ámaj talamakasitziy tunu cachiqún. Tíyat lacaxtum amaj tachiquiy nac caquilhtamacú y nalay tatzincstat. Pero putum umá cajcu liquilhtzucuma nahuán lata tu ámaj min lanca tapatín.

⁹ Pero huixinín catatlihuéklhtit xpalacata tu nacaokspulayán porque pimpacántit camacamastacanátit nac xpumapeksincán lalanca napuxcún, y nacamapatinicanátit nac xpusiculancán judíos, nacalipincanátit nac xlatatincán reyes caj quimpalacata; chuná huixinín tlan naquilalichuhuinanáhu pi xlicana quilalipahuanáhu. ¹⁰ Pus lata nia lakchán nahuán quilhtamacú la nakantaxtuy huantu ccahuanimán umá quintachuhún huantu mastay laktáxtut amácalh lichuhuinanankocán xlicalanca caquilhtamacú y huak amácalh lakapascán. ¹¹ Y acxni huixinín nacalipincanátit, ni calipuhuántit xlacata lácu nahuanátit, nipara alisok calacapastáctit. Huixinín chuná nahuanátit huantu Dios nacamacatziniyán amá quilhtamacú, pus ni huixinín catichuhuinanántit sino huá amá Espíritu Santo amaj chuhuinan mimpalacatacán. ¹² Amá quilhtamacú sacstu linatalán taamánalh talamacamastay xlacata nacamaknicán, y makapitzín nataliakskahuinín hasta masqui xcamancán laqui nacamaknicán, y makapitzín lakahuasán nataliakskahuinín hasta masqui xtlatcán laqui na nacamaknicán. ¹³ Huak cristianos amaj casitziyán caj xpalacata canajlayátit quintachuhún, pero huanti

natayaniy y ni nalimакxtektayay xlacata pi quilipahuán hasta lata natitaxtukoy umá nilactlán quilhtamacú pus huá tamá ámaj maakaputaxtiy xlistacni.

¹⁴ 'Acxni huixinín naucxilhátit pi kantaxtuma huantu títzokli profeta Daniel acxni tilichuhuí-nalh lata lácu nalikamanancán y lixcájnít nali-maxtucán amá lanca xpusiculan Dios xalac Jerusalén, y antá nac xpulacni nayahuacán tzincun; acxnicú huixinín huanti talamananchá nahuán nac xapulatan Judea catatzálalh tuncán nac calacsiijni. —Huanti likalhtahuakay eé libro caakátaksli huantu lichuhuinama Jesús—. ¹⁵ Y huanti lahuacachá nahuán nac xakstín xchic, acxni natactay xlacata natzalay, mejor ni catánulh xlacata namaxtuy para túcu nalén huantu kalhiy nac xchic. ¹⁶ Nachuná huanti anit nahuán nac xca-tuhuán, mejor ni catáspitli cxchic xlacata namín tiyay clhákat, mejor chunatá catzálalh. ¹⁷ ¡Koxu-tanín amakolh lacchaján huanti luu acxni amá quilhtamacú tatatatlay y niaj sacstu talamánalh nahuán, osuchí huanti tamatziquiy nahuán cskatacán! ¹⁸ Calisquinítit Dios xlacata nítu ticaput-lakacanátit acxni luu xquilhta lonkni, ¹⁹ porque luhua tapaín ámaj lay amá quilhtamacú cumu necxnicú chuná a lay hasta lata Dios titláhualh catuxáhuat, y niaj para catilapá acalistán. ²⁰ Pero para Dios ni namachokoy amá quilhtamacú la ámaj lay tapaín nipara chastum catiakaputáxtulh; pero xlá catziy huantu tlahuama y namachokoy porque calakalhamán cristianos huanti xlá calacsacnit.

²¹ 'Y amá quilhtamacú para tícu nacañuaniyán:

“Eé caucxíltit, amá chixcú huá Cristo”, osuchí tunu t̄i nahuán: “Umá chixcú huá Cristo”, huixinín n̄i cacānjlátit. ²² Porque natamín huant̄i nataak-skahuinán y natahuán p̄i huá Cristo, y tunu t̄i natahuán p̄i Dios camalakachañit xlacata natalichu-huinán xtalacapastacni. Xlacán natatlahuay lac-lanca licácñit tascújut huantu naliucxilhcán xlacata takalhíy litlihueke, y laqui tlan natatakska-huinankoy; y na nacaakskahuiputún hasta huant̄i Dios calacsacñit para tlan cahuá natamatlant̄iy. ²³ Huá xlacata ccahuaniyán, luu skálalh catahui-látit porque alisok ccahuanimán huantu ámaj qui-taxtuy acalístán.

*Lácu namimparay Xkahuasa Dios
(Mateo 24.29-35, 42, 44; Lucas 21.25-36)*

²⁴ Pero amá quilhtamacú acxni aya t̄itaxtukonit nahuán tapat̄ín, niaj catitasíyulh chichiní nalacapucsuan koy; y papá niaj catimaxkakénalh catzísni. ²⁵ Amá stacu huantu tahuilánalh nac akapún natatamokosa y huak lata t̄u huí nac akapún natalacchiquikoy y huilhaj nalakoy. ²⁶ Entonces putum cristianos naquintaucxilha aquit Xatalacsacni Chixcú y cmímaj nahuán nac xlacni puclhni y natsiyuy lanca quil̄itlihueke xahua quil̄icácñit. ²⁷ Y aquit naccamalakachay ángeles xlicalanca caquilhtamacú hasta tlak xatankenuy, y nachuná hasta antaní quiakaspata akapún xlacata nacamamacxtumicán xlihuak xcamán Dios huant̄i calacsacñit.

²⁸ 'Acán ucxilhátit tzucuy akayuja makapitzín quihui y tzucuy akaskatamparay, huixinín catziyátit xlacata p̄i aya talacatzuhuima

quilhtamacú lata lhcacnán. ²⁹ Pus nachuna litúm acxni naucxilhátit pi aya kantaxtuma huantu lanchú ccalitachuhuínamán, pus cacatzítit pi aya talacatzuhuima quilhtamacú lata amácalh sputcán. ³⁰ Xlicana ccahuaniyán pi hasta niā tanikoy nahuán makapitzín huanti lanchú talamanalhcú acxni nakantaxtuy huantu lanchú ccalitachuhuínamán. ³¹ Luu lacatancs ccahuaniyán xlacata huak akapún chu caquilhtamacú masqui calaktzánkálh, pero quintachuhuín nilay catilaktzánkálh hasta nakantaxtukoy huak lata tu clichuhuinanit.

Niti catziy túcuya quilhtamacú amaj min Jesús

³² Pero huá lata túcuya quilhtamacú osuchí túcuya hora amaj lakchán niti catziy, na nipara aquit Xatalacsacni Chixcú, nipara ángeles xalac akapún, huata caj xman Quintlat Dios catziy. ³³ Pus huá xpalacata ccalihuanian luu skalalh y chacatziya catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú amaj lakchán. ³⁴ Nachuná amaj quitaxtuy cumu la chatum chixcú huanti an paxialhnán mákat, pero acxni niā an, camacuentajliy xtasacuán nac xchic y camacamaxquiy chatunu xtascujutcán, y yahuary chatum nac lanca málacchi laqui namalaquiniy xpuchiná acán namimparay. ³⁵ Pus nachuná huixinín skálalh catahuilátit porque ni catziyátit túcuya quilhtamacú camaj min aquit, para acán tzisuama, osuchí la naitatlay tzisní, o acxni natasay puyu, osuchí acxni naspalhcahuankoy, o acxni cacuhunitá. ³⁶ Pus luu skálalh catahuilátit porque, ¿chí

para xamaktum ñi ñicatzihuilátit nahuán acxñi nactaxtuyachi y lhtatapátit nahuán? ³⁷ Eé huantu ccahuanimán huixinín nachuná clacasquín catacátzilh huak amakapitzín cristianos huanti naquintakalhkahíy acán nacmín, xlacata skálalh catatáhui.

14

Huanti tatalamakasitziy Jesús talilacchuhuinán lácu natamakñiy

(Mateo 26.1-5; Lucas 22.1-2; Juan 11.45-53)

¹ Aktiy quilhtamacú xtzankay xlacata nalakchán xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxñi xlihuak cristianos xalac Israel xtahuay caxtilánchahu huantu ñitu kalhiy levadura. Amakolh xanapuxcun cura xahua xmakalhtahuakenacán judíos tzúculh talilacchuhuinán xlacata lácu tlan natachipay Jesús, nataliakskahuinín y acalístan natamakñiy. ² Pero xlacán xtaquilhuamánalh:

—Ñi cachipáhu acxñi luu xquilhtamacú xapaxcuaj taakspuntzalín porque lhuhua cristianos natasitziy huanti tapaxqui.

Chatum puscat liakpaxiy perfumes Jesús

(Mateo 26.6-13; Juan 12.1-8)

³ Jesús xanit lakapaxialhnán Simón amá chixcú huanti xmapacsanit acxñi xkalhiy aktum lixcáñit tajátat huanicán lepra, xlá antá xuilachá nac Betania. Jesús xuí nac mesa xuayama acxñi chilh chatum puscat xlimín patum lameta xatlán perfume xla nardo xánat luu taparaxlá xuanit xtapalh amá quilhtamacú. Makálhkelh lameta y liakpaxikolh perfume nac xakxaka Jesús. ⁴ Huanti

antá xtahuilánalh lacatzú tzúculh tasitziniy amá puscát y chiné tzúculh talahuaniy:

—¿Túcu xpálacata luu caj páxcat tláhualh éé xatlán perfume? ⁵ Pus tlan xtilistácalh lihuacay aktutu ciento denario tumín, y huantu xtitástokli xatumín xticalimaktayácalh laklimaxkenín.

Jesús čakalhakáxmatli huantu xlacán xtaqui-lhuamánalh ⁶ y chiné cahuánilh:

—¿Túcu xpálacata limaaklhuhuiyátit éé puscát? Porque huantu xlá tlahuanit luu xlicana tlan. ⁷ Pus huanti laklimaxkenín talamánalh cristianos ankalhiná cātalāmān nahuān nac milakstipancān, y tlan nacāmaktayayátit acxni huixinín nalac-puhuanátit, pero aquit niaj makas quilhtamacú cacticaṭalatāmān. ⁸ Huantu xlá tlan lacpúhualh pus chuná tláhualh, y masqui ni catziy xlá alisok quililtahuapúxtulh perfumes laqui acxni naqui-macnucán masqui niaj tu caquililtahuácalh. ⁹ Xlicana ccahuaniyán pi lata chá nícu nalichuhui-nancán xtachuhuín Dios xlicalanca caquilhtamacú na nalichuhuinancán huantu tláhualh éé puscát laqui huak nalilacapastaccán.

*Judas cātalacaxlay huanti tasitziniy Jesús
(Mateo 26.14-16; Lucas 22.3-6)*

¹⁰ Judas Iscariote huanti xtatapeksiy amá xkalahacutiy xdiscipulos Jesús alh cātachuhuínán huanti xtasitziniy Jesús xanapuxcun cura laqui nacātalacaxlay y nacāmacamaxqui. ¹¹ Acxni xlacán takáxmatli huantu xcamalacnunimácalh xlacán tapaxuhuakolh, talitayánilh pi natamaxqui tumín; Judas tzúculh lacputzay lácu natlahuay xlacata namacamastay Jesús.

*Jesús ahuata catahuayán xdiscípulos cakotanín
(Mateo 26.17-29; Lucas 22.7-23; Juan 13.21-30; 1
Corintios 11.23-26)*

¹² Acxni lákchalh amá quilhtamacú xtamaḱo-
tanín xpaxcuajcán judíos xla taakspuntzalín acxni
xlacán tahuay caxtilánchahu huantu nitu kalhiy
levadura y acxni camaknicán xalactzu borrego
huantu lilakachixcuhuinancán nac amá paxcua,
xtamaḱalhtahuakén Jesús chiné takalhásquilh:

—¿Nícu lacasquina nacanáhu caxtlahuayáhu
huantu nahuayáhu eé xtamaḱotanín paxcua?

¹³ Pus Jesús camalakáchalh chatiy xdiscípulos
xlacata natacaxtlahuay amá tahuá, y chiné cahua-
nilh:

—Capimpítit nac cachiquín y antá huixinín
naucxilhátit chatum chixcú cucalema patum stun
chúchut. Castalanítit ¹⁴ y antaní natanuyachá
na antá catanútit, cahuanítit xpuchina chiqui:
“Huan quimaḱalhtahuakenacán: ¿Nícu huí
amá pulactum chiqui antaní naccatahuay
quintamaḱalhtahuakén tahuá xla taakspuntzalín
eé tzisní?” ¹⁵ Xlá nacalenán, nac xliquilhmactiy
chiqui nacamasiyuniyán pulactum chiqui
juerza tzinú calaklanca y pacsá kalhiy tu
tamaclacasquín, antá huixinín cacaxtlahuátit
quintahuajcán huantu nahuayáhu eé tzisní.

¹⁶ Y amaḱolh discípulos táalh nac cachiquín,
xlicana chuná tamanóklhulh lata tu xcahuaninít
Jesús, xlacán antá tacaxtláhuah táahuá
huantu natalilakachixcuhuinán xapaxcua
taakspuntzalín.

¹⁷ Acxni aya tzísualh, Jesús catáchilh xamakapit-zín xdiscípulos ¹⁸ y putum tatáhui xlacata natahuayán. Acxni luu xquilhta xtahuayamánalh Jesús cahuánilh:

—Xlicana ccahuaniyán pi chátum nataxtuyachá miliputumcán huanti naquimacamastay nac xmacancán huanti quintasitziniy.

¹⁹ Xlacán luu snun talipúhua y tzúculh talakalhasquín chátum achátum:

—¿Max aquit cámaj macamastay?

Y chátum huampá:

—¿Ahuayu max aquit cámaj liakskahuín?

²⁰ Jesús cakálhtilh:

—Lata milikalhacutiycán chátum nataxtuyachá huanti lakxtum quintatamakajuma nac quimpulatucán. ²¹ Pus chuná likantaxtuma huantu tatzoktahuilanit nac likalhtahuaka huantu naquiakspulay aquit Xatalacsacni Chixcú; pero koxutá amá chixcú huanti amaj quimacamastay. ¡Xatlán xtíhua pi ni xtilacáchilh!

²² Y lihuán xtahuayamánalh Jesús tíyalh mac-tum caxtilánchahu, paxcatcatzínilh Dios xtahuá, y acxni lakchékelh camáxquilh xdiscípulos y chiné cahuánilh:

—Catiyátit y cahuátit eé caxtilánchahu porque huá litaxtuy quintiyatlíhua.

²³ Acalistán tiyapá patum vaso xchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios, camáxquilh xtamakalhtahuakén; y huak talikótnulh acatzunín huantu xta-juma cvaso. ²⁴ Y chiné cahuánilh:

—Huá eé xchúchut uva litaxtuy quinkalhni huantu nastajtamakán xpalacatacán putum cristianos laqui nacatzicán liputum pi Dios tlhuanit

xasasti xtalacaxlán la nacalakmaxtuy. ²⁵ Xlicana ccahuaniyán pi niaj maktum cactilikótnulh xchúchut uva hasta acxni namalakchaníy quilhtamacú la naclikotnún tunu xasasti xchúchut uva nac xpaxtún.

Jesús lichuhuínán xlacata Pedro ámaj huan pi ni lakapasa

(Mateo 26.30-35; Lucas 22.31-34; Juan 13.36-38)

²⁶ Acxni la taquilhtlikolh kampaatum salmo taampá nac amá kestín huanicán Monte de los Olivos. ²⁷ Y antá cahuánilh Jesús:

—Eé tzisní putum huixinín naquilatzalamakanáhu. Pus chuná ámaj kantaxtuy la titzóknulh chatum profeta acxni malacpuhuánilh Dios: “Aquit nacmastay quilhtamacú camaknícalh xmaputzuayiná borregos y putum borregos natatakahuanikoy.” ²⁸ Pero acxni aquit naclacastacuanán nac calínín pulh nacamparay nac Galilea laqui antá natanoklhacháhu.

²⁹ Pedro huánilh:

—Masqui putum catatzalamakán, aquit ni cactiakxtekmakán.

³⁰ Pero Jesús huánilh:

—Xlicana cuaniyán pi eé tzisní acxni nia tasay nahuán xlimaktiy puyu, huix huanitatá nahuán maktutu pi ni quilakapasa.

³¹ Pero xlá chiné huanipá:

—Masqui na acxtum xquintamaknícanti, pero ni cactíhua pi ni clakapasán.

Y xamakapitzín discípulos huak chuná tahuánilh.

*Jesús an kalhtahuakaniy Dios nac Getsemaní
(Mateo 26.36-46; Lucas 22.39-46)*

³² Acxni táchalh nac aktum caquihuín huanicán Getsemaní, Jesús chiné cahuánilh xdiscipulos:

—Uú catahuilakétit lihuán ucámaj kalhtahuakaniy Dios.

³³ Xman huá caťaalh Pedro, Santiago y Juan alacatunu cálelh. Antá caj xamaktum tzúculh liakatiyún y lilipuhuán tu xámaj akspulay. ³⁴ Y chiné cahuánilh:

—Luu xlicana cmaklhcatziy aktum talipuhuán nac quincú, lampara cámaj niy. Uú catahuilátit pero ni calhtatátit.

³⁵ Jesús alh tzinú antaní tlak lakamákat, tatzo-kóstalh nac caťiyatni, huánilh Dios para tlan ni xmáxquilh tapaťin huantu xámaj lakchán. ³⁶ Y chiné kalhtahuakánilh Dios:

—Quintlat Dios, huix huak tlan catu huá tlahuaya, pus para huix lacasquina ni caquimaxqui eé tapaťin, pero ni calalh huantu aquit clacasquín sinoque huá calalh mintapaxuhuán.

³⁷ Taspitpá antaní xtahuilánalh xtamakalhtahuakén pero xlacán putum xtalhtatamánalh. Chiné huánilh Pedro:

—Simón, ¿lácu pi lhtatápat? ¿Lácu pi nilay lacatayani canacaj aktum hora talhtata? ³⁸ Skálalh catahuilátit y cakalhtahuakanítit Dios laqui ni natatlañiyátit acxni nacatzaksacanátit. Pus masqui milistacnicán luu xlicana akstitum lipinátit xtalacapaťacni, mintiyatlihuacán ni tayaniy porque ni kalhij lilihueke.

³⁹ Jesús ampá kalhtahuakaniy Dios y chunalitúm quilixakátlih cumu la xapulh. ⁴⁰ Acalistán

ampá antaní xtahuilánalh xdiscípulos pero xlacán xtalhtatamanampá porque niajlay xtalacatayaniy xlakastapucán talhtata. Y acxn̄i tzúculh caxakatliy Jesús, xlacán n̄i xtacatz̄iy lácu natakaltinán.⁴¹ Xlá ampaj kalhtahuakaniy Dios xlimaktutu, y acxn̄i quitáspitli chiné cahúanilh:

—¿P̄i chunacú lhtatapátit y jaxpátit? Niaj chuná catlahuátit porque aya lakchan̄it quilhtamacú la naquimacamastacán aquit Xatalacsacni Chixcú nac xmacancán huant̄i quintas̄itz̄iniy.⁴² Lalihúan cataquítit porque aya mima huant̄i naquimacamastay.

Jesús chilencán

(Mateo 26.47-56; Lucas 22.47-53; Juan 18.2-11)

⁴³ Jesús xchuhuínamajcú acxn̄i talákchilh lhuhua cristianos huá xcapulanit̄ilhay xdiscípulo huanicán Judas Iscariote. Catuhúa xtalimín, huint̄i xlimín espada, makapitz̄ín ya quihui. Umakólh lacchixcuhuín huá xtamalakachan̄it xanapuxcún cura, xahua xmakalhtahuakenacán judíos y lakkolutz̄inni huant̄i xtamapeksinán.⁴⁴ Judas huant̄i macamastalh xcahuanin̄it lácu natalilakapasa laqūi natalén:

—Huant̄i quit naclacatzuca huá cachipátit y calipítit.

⁴⁵ Acxn̄i lákchalh, laktalacatzúhuilh y chiné huánilh:

—Uú clakmimán, makalhtahuakená.

Lanchuná huanikolh lacátzuc̄li.⁴⁶ Y makapitz̄ín tachípalh Jesús laqūi natalén cumu la chatum tachín.

⁴⁷ Chatum xdiscípulo xtat máxtulh xespada y cactínilh xtakén chaṭum xtasacuacán huanti xta-malakachañit xanapuxcun cura. ⁴⁸ Jesús cahuá-nilh amaḱolh lacchixcuhuín:

—¿Túcu xpalacata huixinín tanítátit quilachi-payáhu cumu la chaṭum kalhaná y hasta litanítátit espada xahua quihui? ⁴⁹ Chali chali aquit antá xquilaucxilháhu acxni xaccamaḱalh-chuhuiniy cristianos, pero necxni xquilachiléhu; pero juerza huá chuná quilítáxtulh xlacata nakan-taxtuy huantu tatzoknit nac likalhtahuaka tu ámaj quiaxspulay.

⁵⁰ Y puṭum xdiscípulos tatzalamákalh, sacstu taakxtekyáhuah Jesús. ⁵¹ Pero chaṭum xdiscípulo cstalanima antaní xclaclemaca Jesús nac puma-peksín; acxni ucxílhca na xamácalh chipacán. ⁵² Chipanica clhákaṭ, pero cumu caj xamactum caj la sábana, huata xlá tapúxtulh clhákaṭ y xalhtan-tala tzálalh.

Xanapuxcún cura tamakalhpalily Jesús

(Mateo 26.57-68; Lucas 22.54-55, 63-71; Juan 18.12-14, 19-24)

⁵³⁻⁵⁴ Huata Pedro na tistalánilh tlak tzinú lakamákat hasta licháncalh Jesús nac xpumaṭpeksincán cura y antá xlá tamáxtekli antaní xtahuilánalh policías y tzúculh caṭaskón. Puṭum xanapuxcun cura xahua lakkolutzinni huak tatamacxtúmihl xahua xmaḱalhtaḱuakēnacán judíos. Caj lipuntzú limínca Jesús nac xlacatín xapuxcu cura.

⁵⁵ Makapitzín xanapuxcun cura xahua huanti xalactalipahu maṭpeksinanín tzúculh talacputzay lácu tlan natamakniy Jesús, pero

n̄it̄u tamaclánilh huantu nataliyahuay. ⁵⁶ Masqui makapitzín cristianos catuhuá tzúculh tahuán huantu xtaliyahuy pero acalístán xtzcucuparay talalimaaklhuhuiy porque n̄i acxtum xtalicatziy huantu xtaaksaninamánalh. ⁵⁷ Y makapitzín tatáyalh, chiné taliakskahuínalh:

⁵⁸ —Aquinín ckaxmatnítáhu p̄i chiné huá tamá chixcú: “Aquit naclactlahuay eé xp̄usiculan Dios huantu tacaxtlahuanit lacchixcuhuín pero caj xliaktutu quilhtamacú aquit nactlahuay aktum pero atzinú xatlán n̄ixachuná huantu tlahuanit lacchixcuhuín.”

⁵⁹ Pero n̄ipara chuná acxtum xtalicatziy huantu xtaliaksaninamánalh y n̄it̄u xtamaṭlant̄iy huantu xtaliyahuamánalh.

⁶⁰ Acxni táyalh huant̄i luu xapuxcu cura, chiné huánilh Jesús:

—¿Lácu p̄i n̄it̄u catikalht̄inanti? ¿P̄i n̄i kaxpátpat laṭa túcu taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

⁶¹ Jesús n̄it̄u kalht̄inalh, caj xman cacs táyalh. Pero amá xapuxcu cura amaktum kalhasquimpá y huánilh:

—¿P̄i xlicana huix Cristo huant̄i Xkahuasa Dios?

⁶² Jesús huánilh:

—Xlicana aquit Cristo. Y namín quilhtamacú acxni huixinín naucxilhátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cuilachá nahuán nac xpaxt̄ún Dios, y nachuná la aquit cmimaparachá nahuán nac xlacni puclhni.

⁶³ Amá xapuxcu cura xtitli clhákat laqui putum nacatzicán p̄i s̄itzilh, y cahuánilh xcompañeros:

—¿Túcuajya testigos tilacasquináhu? ⁶⁴ Caj xp̄a-lacata xtachuhuín eé chixcú talalacataquin̄it Dios,

—Xlicana huix na xtalapulaya Jesús porque huix xalac Galilea, caj huá tuncán mintachuhuín tlán lilakapascana.

⁷¹ Pedro tzúculh liakluhuatnán y chiné cahuanilh:

—Te Dios nī clakapasa aquit tamá chixcú, y hasta nī ccatziy tícu lichuhuínampátit.

⁷² Acxni káxmatli pī tásalh xlimaktiy puyú xlá lacapástacli huantu xuaninīt Jesús: “Acxni nīa tasay nahuán xlimaktiy puyú huix pímpat huana maktutu pī nī quilakapasa.” Pedro luu xlicana lipúhua acxni lacapastackolh pī xlicana kantáxtulh huantu xuaninīt Jesús y tzúculh tásay.

15

Pilato maḱalhapaliy Jesús

(Mateo 27.1-2, 11-14; Lucas 23.1-5; Juan 18.28-38)

¹ Acxni xkakakolh amá tzisní tatamacxtumipá xanapuxcun cura chu xmaḱalhtahuakenacán judíos xahua lakkolutzinni, y tachín tálelh Jesús nac xlatatín mapeksiná Pilato. ² Xlá maḱalhapálih Jesús y kalhásquilh:

—¿Pī xlicana huix xreycán judíos?

Jesús kálhtilh:

—Xlicana huantu quilhuámpat porque aquit xlicana rey —huánilh.

³ Y huanti xtasitziniy catuhuá tzúculh taliyahuy taaksanín. ⁴ Pilato táyalh y huánilh Jesús:

—¿Lácu pī nītu catikalhtínanti? ¿Pī nī kaxpata pī catuhuá taliyahuamán umakolh lacchixcuhuín?

⁵ Pero Jesús nītu kalhtínalh y huá xlacata nīaj cátzilh Pilato túcu nakalhasquín.

*Pilato limapeksinán camaknicalh Jesús
(Mateo 27.15-31; Lucas 23.13-25; Juan 18.38-19.16)*

⁶ Acxni xlakchán xapaꝑcua taakspuntzalín xliṣmaniniṭ Pilato xmakxtéka chaṭum tachín porque chuná xtalisquiniy puṭum lacchixcuhuín. ⁷ Y nac puṭachin xtanuma chaṭum tachín xuanicán Barrabás chu xcompañeros huanti xtamalacatzuquiniṭ tasitzi nac xcachiquincán y lhuḥua cristianos xtamakniṭ. ⁸ Y caj lipuntzú tachilh lhuḥua cristianos, tzúculh tasquiniy Pilato xlacata nacamaxtekniny chaṭum tachín cumu la xtalṣmaniniṭ. ⁹ Pero Pilato caḱalhásquilh:

—¿Pi lacasquinátit huixinín cacmáxtekli xreycán judíos?

¹⁰ Porque Pilato xcatziy pi caj xtaquiclhcatzán xanapuxcun cura por eso xtalimacamaxquiniṭ. ¹¹ Pero xanapuxcun cura lalihuán tzúculh tamakalhchuhuniy cristianos laqui mejor catásquilh xlacata camakxtékca Barrabás. ¹² Pilato caḱalhasquimpá:

—¿Y túcu lacasquinátit naactlahuaniny amá chixcú huanti huixinín huaniyátit xreycán judíos?

¹³ Xlipuṭum cristianos tzúculh taquilhán:

—¡Capekextokohuaca nac cruz!

¹⁴ Pilato caḱhuanipá:

—¿Pero túcu niṭlán tlahuanit?

Pero xlacán caj tzucupaj taquilhán:

—¡Capekextokohuacácalh nac cruz!

¹⁵ Cumu Pilato ñi xlicasquín tícu nasitziniy pus huá limákxtekli Barrabás y mapeksínalh xlacata nakesnokcán Jesús, acalístán camacamáxquilh tropa laqui xlacán natapekextokohuacay nac cruz.

¹⁶ Amakolh tropa tálelh calakuán pero cpxulacni xpumapeksín Pilato antanícu pütum tropa xtatamacxtúminít. ¹⁷ Xlacán tamalákxtulh clhákat Jesús y tamalhákēlh mactum xapustapuhua lhákat cumu la xla rey, y taacuílilh nac xakxaka aktum corona xla lhtucún. ¹⁸ Y tzúculh tamatasiy:

—¡Canexnicahuá calatámālh xreycán judíos!

¹⁹ Tzúculh taliaksnokmiy kantum lasasa y talachujmánilh, talakataquilhputalh y tatatzokostánilh xtachuná cumu la tlahuacán nac xlacatín chatum rey. ²⁰ Acxni talikamanankolh, tamalákxtulh amá xapustapuhua lhákat y huá tamalhákēlh huantu luu clhákat Jesús. Acalístán tatamáxtulh nac quilhtín y tálelh antaní napekextokohuacacán nac cruz.

Jesús pekextokohuacacán nac cruz

(Mateo 27.32-44; Lucas 23.26-43; Juan 19.17-27)

²¹ Chatum chixcú xalac Cirene xuanicán Simón xlahahuasán xchuanicán Alejandro y Rufo, xlá xquítaspitma nac xcatuhuán y antá xtítaxtuma antaní xtalayánalh tropa acxni tachipapáxtokli makapitzín tropa y akchú tamalénilh xcruz Jesús.

²² Antá léncalh Jesús nac aktum kestín xuanicán Gólgota. Eé tachuhuín huamputún: Cxaclúcut Ñin. ²³ Acxni antá licháncalh Jesús, maxquicalh nahuay cuchu huantu xlakmacancanít licuchu laqui ñi namaklhcatziy huanicán mirra. Xlá caj makalhuánicalh y ñi hualh.

24-25 Camaknajatza hora xuanit acxni pekexto-
kokuacácalh nac cruz. Amakolh tropajni tzú-
culh talimacán suerte chákaj Jesús laqui xaticu
nalakchán. 26 Nac xacpún cruz xtokokuacácalh
pitzu páklhat antá xuan túcu xpalacata xlimak-
nicanit, y nac páklhat chiné xtatzoknit: “Huá eé
chixcú xreycán judíos.” 27 Y na antá xapekextoko-
huacacanit chatiy kalhananín, chatum xpekstácat
Jesús y chatum xpekxuqui. 28 Pus chuná likantáx-
tulh huantu xtatzoktahuilanit nac likalhtahuaka
lata tu xámaj paxtoka Cristo: “Cumú la chatum
kalhaná limaxtúcalh.”

29 Catihuá ti antá xtatixtuy marí xtalikalhka-
manán, xtatalacalcata y chiné xtahuaniy:

—¡Chinchú cumu huana pi nalactlahuaya lanca
quimpusiculancán y caj liaktutu quilhtamacú
nayahuaya tunu atzinú xatlán! 30 ¿Túcu chú lani?
¿Lácu pi nilay chú tactaya nac cruz y calakmaxtú-
canti mecstu?

31 Makapitzín xanapuxcun cura xahua xma-
kalhtahuakenacán judíos, nachuná xtalikalhka-
manán, chiné xtahuán:

—¡Chinchú cumu tlan camapácalh atunu cris-
tianos pus chú calakmaxtúcalh sacstu! 32 Para xlá
xlicana huá Cristo osuchí xreycán judíos sacstu
catáctalh nac cruz xlacata naliucxilháhu y chuná
chú nacanajlaniyáhu.

Amakolh kalhananín nachuná xtalikalhka-
manán.

Jesús niy nac cruz

(Mateo 27.45-56; Lucas 23.44-49; Juan 19.28-30)

³³ Amá quilhtamacú, ma_x cumu luu tastúnut xuanit, acxni chunata₁ la₂ capucsuankolh nac amá pulataman y hasta camaktutu hora xalac cakotanún acu caxkakupá. ³⁴ Y na luu acxnitiyá chú amá hora Jesús luu palha chiné catásalh:

—Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? —eé tachuhuín huamputún: “Papá Dios, ¿túcu xlacata quilia₁ak₂xtekmakanita eé quilhtamacú?”

³⁵ Makapitzín lacchixcuhuín huanti antá xtalayanalh takáxmatli y chiné tzúculh talahuaniy:

—¡Jó! Cakaxpáttit, tasanima profeta Elías.

³⁶ Chatum tokosún alh lilupa xaxcuta vinagre caj la panamac y maakánulh nac kantum lasasa quihui, litamacayáhualh laqui nahuay Jesús. Y chiné cahúanilh makapitzín:

—Calakelh para namín ma₁ctiy profeta Elías.

³⁷ Amaktum luu palha tásalh Jesús y aya tuncán nilh. ³⁸ Acxni nilh Jesús amá lanca lháka₁t xli₁lakat₂lapanancán nac lanca pusiculan xalac Jerusalén pumatatiy huá la₂ta sacstu talácx₁titli tzucuchá talhmán hasta tutzú. ³⁹ Chatum capitán romano antá xlaya lacatzú antaní xuaca Jesús, xlá huak káxmatli lácu chuhuínalh y úcxilhli acxni nilh. Xlá chiné huá:

—Xlicana, eé chixcú Xkahuasa Dios xuanit.

⁴⁰ Y antá na caj mákat xtalacamiyánalh makapitzín lacchaján, na antá xlaya María Magdalena, María xtzi Santiago xatajú y José, xahua Salomé. ⁴¹ Umakó₁lh lacchaján xtastalanitlahuanit Jesús acán canihua₂ xan, y xlacán xtamaktayanit acxni xlamachá nac Galilea. Xahua antá xtayánalh amakapitzín luhua lacchaján huanti lacxtum xtataminit Jesús nac Jerusalén.

*Jesús macnuacán**(Mateo 27.57-61; Lucas 23.50-56; Juan 19.38-42)*

⁴² Acxni xkotanuyá amá ahuatiyá quilhtamacú acán tlan scujcán porque xtamakotanín quilhtamacú acxni putum judíos xtajaxa, ⁴³ milh chatum talipahu chixcú huanti na xmaktapeksiy nac xpumapeksincán judíos nac Jerusalén xuanicán José xlá xalac Arimatea. Eé tlan chixcú xuanit, xlipahuán Dios y xkalhkalhima acxni Dios nalimín laktáxtut. José kálhilh licamama y tánulh nac xpumapeksín Pilato, huánilh xlacata camáxquilh quilhtamacú naán maçtiy xtiyatlihua Jesús. ⁴⁴ Pilato cacs lacáhua acxni cátzilh pi aya xninit Jesús y tasánilh capitán xlacata nakalhasquín para xlicana aya xninit. ⁴⁵ Acxni huánilh capitán pi xlicana aya xninit xlá máxquilh talacasquín José xlacata calelh xtiyatlihua Jesús. ⁴⁶ José tamáhuah mac-tum sábana y alh maçtiy nac cruz xtiyatlihua Jesús, huá lipumáksuitli, y acalistán mácnulh nac aktum tahuaxni huantu aya xuaxcanit nac xlacán sipi y lihuana lilakatalalh aktum lanca chíhuix antaní xlactanucán. ⁴⁷ María Magdalena y María xtzí José xlacán taúcxilhli antaní maçnúcalh.

16*Jesús lacastacuanán calinín**(Mateo 28.1-10; Lucas 24.1-12; Juan 20.1-10)*

¹ Tixtaxtukolh sábado acxni niñi cscuja, y acxni tzísualh huatiyá amá quilhtamacú, María Magdalena, María xtzí José y Santiago, xahua Salomé, xlacán táalh tatamáhuay xalacuan perfumes laquí nataán talitlahuapuxtuy xtiyatlihua Jesús.

² Lichalí domingo luu lacatzisa tatáquilh y táalh antaní xmaçnuçanit Jesús cajcu xtaxtumachi chiní. ³ Sacstucán chiné xtalahunitilhay:

—¿Tícu chú namatakenuy cahuá amá lanca chí-huix huantu lacahuilicanit amá lhucu?

⁴ Pero acxni táchalh taúcxilhli pi tamá lanca chíhuix huantu xilakatalacanit nac lhucu aya xmatakenuçanit. ⁵ Tatánulh tzinú nac xpulacni lhucu y antá taúcxilhli pi xuí çatun kahuasa, pero luu snapapa xlhakat y pulhmán huantu clhakanit, xlacán luu lan tapeçualh. ⁶ Pero xlá chiné cahuánilh:

—Ni capeçuántit. Huixinín putzayátit Jesús xalac Nazaret huanti pekextokohuacácalh nac cruz. Pero xlá aya lacastacuanalh nac çalinín. Masqui luu caucxilhtit uú nití antaní xtaramičanit. ⁷ Xahuachí capitittá y cacahunipítit xdiscipulos xahua Pedro xlacata pi nacapulaniyán naán amá nac Galilea y antá naucxilhapítit porque chuná tichuanín.

⁸ Amaçolh lacchaján xtapeçuacán tzúculh talh-pipiy; lañihuán tatáxtulh y tokosún táalh. Pero nití tuncán talitachuhuínalh huantu xtaucxilhnit porque xtapeçuaxnimánalh.

*Jesús tasiyuniy María Magdalena
(Juan 20.11-18)*

⁹ Acxni niã cxxkakakoy amá quilhtamacú domingo Jesús xlacastacuananittá nac çalinín; pero pulh María Magdalena tasiyúnilh laqui xlá naucxilha pi lama xastacná. Huá eé pusaç huanti xtamacxtuninít kalhatujún xespíritu akskahuini. ¹⁰ Acxni xlá úcxilhli Jesús xlá

calákalh amaḱolh xcompañeros Jesús huanti makas quilhtamacú xtataḱatapuliniṭ y ḱahuániḱlḱ lácu xucxilhniṭ, xlacán xtalipuhuamánalḱ y xtatasaxnimánalḱ. ¹¹ Pero acxni xlacán ḱahuanícalḱ pi Jesús xlacastacuananiṭ y xlama xastacná, ni tacanájlalḱ.

*Jesús ḱatasiyuniṭ ḱatiy xtamakalhtahuakén
(Lucas 24.13-35)*

¹² Caj lipuntzú na ḱatasiyúniḱlḱ ḱatiyliṭum xtamakalhtahuakén xlacán xtayánalḱ nac tiji xtaamánalḱ nac aktum ḱaḱhiquín; ḱatasiyúniḱlḱ laquṭi nataucxilḱa pi xlama xastacná. ¹³ Acxni taucxilḱolḱ, xlacán laliḱhuán tatáspitli y táalḱ talitachuhuínán xamakapitzín discipulos pi xliḱana xlacastacuananiṭ. Pero xlacán niṭpara chuná tacanájlalḱ.

Amá tascújut huantu natamakantaxtiṭ apóstoles

(Mateo 28.16-20; Lucas 24.36-49; Juan 20.19-23)

¹⁴ Y acalistan liṭum Jesús ḱatasiyúniḱlḱ pacs kalḱaḱhuitu xdiscipulos laquṭi nataḱanajlay pi xliḱana lama xastacná. Xlacán xtahuilánalḱ nac mesa xtahuayamánalḱ; xlá calacaquíḱlḱniḱlḱ tzinú porque luu ni xtaḱanajlaputún para xliḱana xlama xastacná, porque caj taliaklḱhuḱátnalḱ acxni xliḱchuhuínancaniṭ pi xlacastacuananiṭ. ¹⁵ Acalistan acxni xlacán lacatum xtataḱacxtuminiṭ chiné ḱahuániḱlḱ:

—Capítit xliḱhuak ḱaḱhiquín huantu tahuilánalḱ xliḱalanca caquilhtamacú y cacalimakalḱchuhuínitit xliḱhuak cristianos eé quintachuhuín huantu maṭṭay laktáxtut.

16 Huanti naquintalipahuán y natataakmunuy natalakmaxtuy xlistacnicán, pero huanti ni naquilipahuán pus ámaj malaktzankey xlistacni nac xlacatín Dios acxni nacamaxokonicán huantu tatitlahuanit. 17 Y xlacáta natacatziy pi Dios lama nac milatamatcán makapitzín huanti naquintalipahuán nacamaxquicán litlihueke xlacata tlan natamapacsay huanti camakatlanjnit xespíritu akskahuini y tlan natalichuhuínán tipakatzi tachuhuín huantu xlacán nia xtacatziy. 18 Hasta tlan natachipay luhua y nitu caticatlahuánilh, y para túcu natahuay huantu kalhiy veneno nitu catitalilánilh, y caj xmacán tlan natalimapacsay tatatlanín.

Jesús an nac akapún
(Lucas 24.50-53)

19 La chuná çatachuhuínankolh Quimpu-chinacán Jesús tzúculh tatalhmaniy y alh nac akapún antaní huilachá Dios. 20 Y acalistán amakolh xtamakalhtahuakén tatáçxli y táalh antaní tahuilánalh lactzu çachiquín, tzúculh tamakalhchuhuíniy cristianos xtachuhuín Cristo huantu mastay laktáxtut. Y cumu Dios xcamaktayama xlacán xtatlahuay luhua laçlanca licácnit tascújut laqui chuná nacatzicán pi Dios xlama nac xlatamatcán y xlicana xtalichuhuínamánalh xtalacapastacni.

Xasasti talacaxlan
New Testament in Totonac, Coyutla (MX:toc:Totonac,
Coyutla)

copyright © 2006 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Coyutla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Coyutla [toc], Mexico

Copyright Information

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Coyutla

© 2006, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022

88b96e23-f7a2-5cc8-864a-fdcd6f0686f4